

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Noch mehr Kunst
in Engens
guter Stube** **S. 3**

7. JANUAR 2010

**Ein Kraftakt -
Gottmadingens
Haushalt** **S. 4**

WOCHE 1

**Komödie zum
Jubiläum in
Mühlhausen** **S. 5**

HE/AUFLAGE 21.192

**Kündigung
schlägt hohe
Wellen** **S. 11**

87.895 EXEMPLARE

**Direkte Hilfe
nach dem
Erdbeben** **S. 20**

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



**Leere Seiten
füllen**

Ganz frisch und erwartungsvoll liegt es vor uns, das Jahr 2010. Trotz verhaltener Erwartungen und leiser Befürchtungen hat der leere Kalender etwas beruhigendes. Sicher, viele Termine stehen im voraus bereits fest, viele werden diktiert. Doch viele der unbeschriebenen Agenda-Seiten können mit der eigenen Handschrift gefüllt werden. Die Chance sollte genutzt werden, diese unbeschriebenen Blätter selbst zu gestalten und das Beste aus ihnen zu machen.

Ute Mucha

**Empfang und
Ehrungen**

Die Stadt Engen ehrt am Sonntag, 10. Januar um 16 Uhr in der Aula des Gymnasiums den aus-
geschiedenen Stadtrat Lutz Ackermann für seine kommunal-
politische Tätigkeit, Emma Her-
tenstein für ihr langjähriges En-
gagement beim Deutschen Roten
Kreuz sowie die Trachtengruppe
e.V. Engen für ihr 75-jähriges Be-
stehen. Für die Festrede konnte
der ausgewiesene Kenner des
Brauchtums, Professor Dr. Wer-
ner Mezger aus Rottweil, gewon-
nen werden. Er ist bekannt durch
zahlreiche Buchveröffentlichun-
gen, Rundfunk- und Fernsehsen-
dungen. Musikalisch umrahmt
wird der Nachmittag vom Chor
Querbeet. Die gesamte Bevölke-
rung ist zu dieser Feierlichkeit
herzlich eingeladen.



**Knallerpreise
zum Jahresanfang!**

**AKTION
Grünpflanzentage**

ab 7. Januar **bis zu 70% % %
günstiger**

D-78247 Hilzingen
Brühlstraße 12
T. 0 77 31- 8 22 86 0
www.mauch-garten.de

Mauch
grün erleben

Bewährungsprobe für die Nahwärmenetze

Randegg/Schlatt am Randen (of). Wenn man in diesen Tagen morgens auf das Thermometer blickt, stehen meist zweistellig Minuszahlen da-
rauf. Für die Bewohner in Schlatt am
Randen und Randegg ist mit diesem
Winter eine Premiere verbunden,
denn für viele Einwohner beider Dör-
fer steht die Heizung inzwischen
nicht mehr im Keller, sondern die
Wärme kommt über eine Nahwärme-
leitung aus einem Heizkraftwerk. Die
Furcht, dass hier ein sehr komplexes
System jedoch noch seine Kinder-
krankheiten bewältigen müsste, ist
aber unbegründet. »Beide System lie-
fern bis jetzt zuverlässig Wärme in
alle Haushalte und das System funk-
tioniert inzwischen reibungslos«,
sagt Bene Müller, Geschäftsführer der
Firma »solarcomplex« in Singen, die
beide Nahwärmenetze mit Investitio-
nen von rund fünf Millionen Euro im
letzten Sommer gebaut hatte und die
im Oktober in Betrieb gingen. Es ha-
be nur ganz wenige »Kinderkrank-
heiten« gegeben, die durch ein Kom-
munikationsproblem entstanden sei-
en, nämlich dass die Leitungen für
die Nahwärmenetze innen mit einer
Versiegelung versehen waren, die
man hätte vor dem Einbau mit war-
mem Wasser entfernen müssen. So
löste sich die Versiegelung erst, als
das erste warme Wasser nach dem



Das Wärmekraftwerk an der Ottilienquelle in Randegg läuft in diesen kalten Tagen unter Volllast. Vor allem nachts wird es durch seine große Dampfvolke zum neuen Wahrzeichen des Dorfes.
swb-Bild: of

Einbau durch die Leitungen floss und
sorgte für ein großes Aufkommen an
Schlamm aus dem Material, das
aus dem Kreislauf wieder entfernt
werden müsste. Probleme mit der
Entlüftung des rund 12 Kilometer
langen Leitungsnetzes in beiden Or-
ten habe es keine gegeben. »Da haben
wir noch bei unserem ersten Bioener-
giedorf in Mauenheim Lehrgeld be-
zahlen müssen, aber aus den Fehlern
damals natürlich inzwischen ge-
lernt«, sagt Bene Müller. Insgesamt
werden in Randegg 145 Gebäude mit

der Nahwärme beliefert, in Schlatt
am Randen 90 Gebäude. »Die beiden
Heizungsanlagen laufen in diesen
Tagen natürlich unter Volllast« un-
terstreicht Bene Müller.
In Schlatt wird während der kalten
Wintertage die Grundwärme aus Bio-
gas durch ein Hackschnitzel-Heiz-
werk am Friedhof ergänzt. In Ran-
degg steht neben dem 2 Megawatt-
Wärmekraftwerk die Pellet-Heizung
der Spülanlage der Ottilienquelle zur
Verfügung, die dann im Sommer die
Grundversorgung liefert. »Wir be-

kommen auch viele positive Rück-
meldungen von den Kunden in bei-
den Dörfern, die gerade jetzt zum
Jahreswechsel die erste Ablesung der
Wärmezähler in ihren Kellern vollzo-
gen haben«, freut sich Bene Müller.
Die Nahwärmenetze sind so ausge-
legt, dass die bis zu Temperaturen
von 15 Grad Minus zuverlässig für
wohlig Wärme in den Häusern sor-
gen können.
In den letzten Tagen lag das Thermo-
meter durchaus auch darunter und es
hat alles funktioniert.

Der Krise zum Trotz Das Innovationszentrum in Welschingen ist gefragt

Engen-Welschingen (mu). Seit über
zehn Jahren bietet das Innovations-
zentrum im Engener Stadtteil Wel-
schingen jungen, technologieorien-
tierten Firmen beste Startbedingun-
gen zur Umsetzung ihrer Unterneh-
mensidee. Selbst im zurückliegenden
Jahr, als die Wirtschaftskrise auch
den Hegau erschütterte, konnte sich
Engens Wirtschaftsförderer Peter
Freisleben nicht über mangelndes In-
teresse am IZE beklagen. »Mit der Be-
legung des Innovationszentrums sind
wir zufrieden«, so Freisleben, der seit
knapp zwei Jahren in seiner Position
tätig ist. Und binnen dieser Zeit stieg
die Belegung des IZE von 50 auf gut
80 Prozent der insgesamt 820 Qua-
dratmeter Nutzfläche, die als Büro,
Labor oder Werkstätte genutzt wer-
den können. Den Vorteil für die Mie-
ter sieht der Wirtschaftsförderer ne-
ben den günstigen Mieten vor allem
in der Infrastruktur, die von allen
Firmen genutzt werden kann, und
den möglichen Synergieeffekten in
Kooperation mit anderen Firmen im
Haus. Derzeit sind zehn Unterneh-
men im IZE untergebracht, mit einem



Das IZE in Welschingen trotzt der Wirtschaftskrise. Zehn Firmen sind unter einem Dach ansässig; nur noch drei Räume sind frei.

swb-Bild: mu/Archiv

weiteren Interessenten laufen Ge-
spräche für einen der drei letzten
freien Räume. Angekurbelt hat Peter
Freisleben die Nachfrage durch eine
veränderte Ausrichtung,, einem ge-
zielten Konzept und der besseren
Vermarktung der wirtschaftsförder-
nden Einrichtung. »Wir nehmen aber
nicht jeden«, erläuterte Freisleben die
Aufnahmebedingungen. Ein techno-

logischer Ansatz müsse schon vor-
handen sein. Der kann manchmal
erst auf den zweiten Blick erkennbar
sein, wie bei dem jüngsten IZE-Mit-
glied, das sich auf Schädlingsbe-
kämpfung spezialisiert hat. Bei nähe-
rer Betrachtung überzeugte das Ge-
schäftskonzept der Firma, die inter-
national und in der Entwicklung tä-
tig ist und Patente eingereicht hat.
Gemeinsam bilden die zehn IZE-Un-
ternehmen einen gesunden Bran-
chenmix, wobei einige bereits seit
Eröffnung des Zentrums ansässig
sind. »Diese Firmen zahlen natürlich
die ortsüblichen Mieten, aber wir
sind froh um solche Vorzeige-Un-
ternehmen«, erklärte Peter Freisleben.
Für Existenzgründer und junge, in-
novative Unternehmen gelten die
vergünstigten Sätze fünf Jahre lang.
Um die Komplettbelegung des IZE ist
es dem Engener Wirtschaftsförderer
nicht bange, zumal im Laufe des Jah-
res auch die DSL-Versorgung in Wel-
schingen weiter verbessert werden
soll und damit die Bedingungen für
die Umsetzung erfolgsversprechende
Geschäftsideen optimiert werden.

**Gut gelaunt zur
Fasnacht**

Für die Engener Narren um
Zunftmeister Sigmar Hägele be-
ginnt die närrische Zeit 2010 mit
der traditionellen Fasnachtser-
öffnung am Samstag, 9. Januar
um 20 Uhr im katholischen Ge-
meindezentrum Engen. Geboten
wird ein buntes, kurzweiliges
Programm und mitbringen sollen
die närrischen Besucher vor al-
lem eines: Gute Laune.

**Wunder &
Wunderbares**



**... das wollen wir
2010
erreichen!**

Mehr dazu auf Seite 12.

Wie einst Heinz Erhardt

Engen (swb). In humorvoll hintergründigen Gedichten erklärte der unvergessliche Komiker Heinz Erhardt seinem Publikum in den 50er und 60er Jahren den Sinn und Unsinn der Welt. Dass seine Witze und Weisheiten auch heute noch ankommen, beweist Bernd Gnann mit seinem humorvollen Programm »Die Made, ein lustiger Heinz Erhardt – Guten Abend«, das er am Freitag, 15. Januar, 20 Uhr im katholischen Gemeindezentrum in Engen präsentiert. Rein äußerlich haben Bernd Gnann

und der »Dicke mit der Hornbrille« wenig Ähnlichkeit, doch wenn Gnann die Gedichte und Texte Erhardts vorträgt, erweisen sich die beiden großen Komiker als Brüder im Geiste. Bernd Gnann konterkariert hochdeutschen Hintersinn mit eigenem Humor. Mit lustigen Liedern, unterstützt von den »Aufmuggern«, bekommt der Abend einen ganz eigenen Charme. Reservierungen unter Telefon 0151 55980396 oder unter info@kulturrkeller-engen.de.

Neujahrstreffen der SPD Engen

Engen (swb). Zu ihrem traditionellen Neujahrstreffen lädt die SPD Engen am 10. Januar ab 11 Uhr in die Autobahnraststätte Hegau-West ein. Klaus Kirschner, ehemaliger SPD-Bundestagsabgeordneter, wird zum Thema »Wohin steuert die Gesundheitspolitik, solidarisch vs. privat« referieren. Im Anschluss bietet die offene Fragerunde eine ideale Basis für interessante Diskussionen. Wer gerne einen Fahrdienst nutzen möchte, meldet sich bitte bei Wolfgang Pietzek, Telefon 07733 – 501 49 16.

Einbruch Samstagnacht

Engen (swb). Möglicherweise drei Jugendliche kommen als Täter eines Einbruchs in der Nacht von Samstag auf Sonntag in eine Arztpraxis in Engen als Täter in Betracht. Aus der Praxis wurde ein kleinerer Bargeldbetrag aus einer Trinkgeldkasse entwendet und ein Tresor von der Wand gerissen.

Digitale Bildbearbeitung

Gottmadingen (swb). Die AWO Gottmadingen führt für Personen mit PC-Kenntnisse einen Einführungskurs zur digitalen Bildbearbeitung durch. Der Kurs beginnt am kommenden Donnerstag, 14. Januar, von 14 bis 16 Uhr oder von 16 bis 18 Uhr und umfasst fünf Doppelstunden. Anmeldung ist in der AWO-Computeria, Ortsverein Gottmadingen, Hauptstraße 62, Telefon 07731/73311 oder 07731/949800, möglich.

Christbäume für die Fasnet

Welschingen (swb). Die Rollifant bittet die Welschinger Bürger, die zu entsorgenden Weihnachtsbäume am 13. Januar ab 17 Uhr am Straßenrand bereitzulegen, da diese Bäume für die kommende Fasnet benötigt werden.

Neujahrsbrunch der AWO

Gottmadingen (swb). Der beliebte AWO-Brunch findet am Sonntag, 17. Januar, ab 10 Uhr statt. Anmeldung in der Bücherstube Karin Müller, Telefon 07731/73293.

Blutspenden in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Das Deutsche Rote Kreuz bittet dringend um Blutspende am kommenden Dienstag, 12. Januar von 14 Uhr bis 19.30 Uhr in der Eichendorffhalle in Gottmadingen. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Blutentnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und Ruhephase sowie einem kleinen Imbiss sollte eine gute Stunde Zeit eingeplant werden. Infos gibt es unter der DRK-Service-Hotline 800-1194911 und im Internet unter ww.blutspende.de.



über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei

Gut zu wissen, wo man kauft - und was man kauft

allseits beliebt Cordon bleu mit pikantem Schinken und Käse gefüllt 100 gr. € -,89	immer wieder gut Kassler Hals deftig gepökelt, herzhaft geräuchert 100 gr. € -,79	unser Renner Schaschlik Spieß bunt gespießt 100 gr. € -,79
Tipp der Woche Mo 04. - Sa 09.01.2010	hausgemachter Lachs Schinken nach altem Familienrezept 100 gr. € 1,49	frisch deftig lecker Bierwurst mit viel magerem Rindfleisch 100 gr. € -,89
der beliebte Rohkostsalat Farmer Salat 100 gr. € -,99	aus unserer Käsetheke Appenzeller 45% Fett i. Tr. 100 gr. € 1,59	hier schmecken Sie die schlachtfrische Herstellung Schwarten Magen weiß oder rot 100 gr. € -,79

Lassen Sie es sich schmecken
Ihr Metzgermeister Karl Denzel



Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 0800/1110111
0800/1110222
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007



AVIE
Apotheke **im real,-**
Georg-Fischer-Straße 15
78224 Singen
Telefon 077 31-82 76-57
Telefax 077 31-82 76-58
Mo. bis Sa. 7 - 22 Uhr

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424
Hilzingen
Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333
Gailingen
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/624433
Mühlhausen
Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elekttrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttligen:

07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle:

07731/820284

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 07.01.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen
Fr., 08.01.: Residenz-Apotheke, Poststr. 2/14, Radolfzell
Sa., 09.01.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
So., 10.01.: See-Apotheke, Hauptstr. 223, Gaienhofen und Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, Engen
Mo., 11.01.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Di., 12.01.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Mi., 13.01.: Marien-Apotheke, Hauptstr. 47, Gottmadingen

Tierärztlicher Notdienst

09./10.01.:
Dr. Wilhelm, Ziegelei 11, Radolfzell-Rickelshausen, Tel. 0 77 32 / 97 06 76

KAROSSERIE + LACK

Thomas Letzner
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

HEGAUER WOCHENBLATT

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im   

GOLDANKAUF

Zahngold und Altgold

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG !!! Vergleichen Sie !!!
Auch 2010 wieder Höchstpreise !!!!
07-09.01.10 bis zu 24€ für 1g Feingold (Bankfähig)
Achtung !! Neuer Standort in Singen !!!!!
Omaschmuck-Silber(z. B. Besteck, Schmuck...) - Münzen - Uhren - Diamanten - Briefmarken - Orden - usw.

Singen

August-Ruf-Str. 33
Wäscherei Harlekin
Unterhalb Hegau-Gymnasium / Nähe C&A Parkplatz
Do. + Fr. 8:00-12:00 + 14-18:00
Samstag 9:00-12:30

Engen

Vorstadt 6
bei Wolle-Knapp
neben Stadtapotheke
Mo.-Fr. 10-12:30 + 14:30-18:00
Samstag 9:00-13:00

Goldankauf Südwest, Hörnle 30, 78073 Bad Dürkheim
Infos unter Telefon: 07706/923721 - Fax: 07706/923768 - e-mail: edelmetallvg@gmx.de Unselbständige Zweigstelle*



...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 07.01.2010 bis Samstag 09.01. 2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

Zum Schnäppchenpreis:		
frische Schweineschnitzel, saftig + mager	100 g	0,49 €
Schweinefleisch, geschnetzelt	100 g	0,69 €
Rinderbrust o. Bein, von jungen Rindern	100 g	0,79 €
Fleischwurst im Ring ca. 500-g-Stücke 100 g = 0,60 €	1 Ring	3,00 €

Angebot gültig von Montag, 11.01.2010 bis Mittwoch, 13.01. 2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

Frischer Schweinebauch, mager zugeschnitten	100 g	0,39 €
Kassler Rippe, gekocht, ideal ins Kraut	100 g	0,79 €
Bauernbratwurst, frisch aus dem Rauch	100 g	0,89 €

Heute frisch aus dem Kessel
Blut- und Leberwurst mit hausmacher Würzung.
Preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut.

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40



*Beleuchtung nach Wunsch
und ohne ausräumen*



*Pflegeleicht
und Hygienisch*

Einladung zur

DECKENSCHAU

Samstag, 09.01.2010 8.30 - 17.00 Uhr
Sonntag, 10.01.2010 13.00 - 17.00 Uhr

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

- ✓ schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- ✓ kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- ✓ pflegeleichtes Material!
- ✓ Beleuchtung nach Wunsch!

- ✓ schwer entflammbar (B1 laut DIN)!
- ✓ feuchtigkeitsbeständig!
- ✓ thermisch isolierend!
- ✓ akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 25 Jahre bewährten Deckensystems!



möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen



25
1982 - 2007

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 0 77 31 / 6 70 80

Amüsante Komödie in Neuhausen

Neuhausen (swb). Auch in diesem Jahr setzen die Laienschauspieler aus Neuhausen ihre lange Theatertradition fort und präsentieren am 16. und 17. Januar 2010 die Komödie »Wie wär's denn Frau Marquart« im Bürgerhaus Neuhausen.

In drei Akten zeigen die Akteure die Irrungen und Wirrungen glücklicher Paare, die dank Verwechslungen amüsante Turbulenzen durchleben.

Auf der Bühne werden Heiner Ranzensberger, Michael Rose, Christof Nutz, Philipp Kaiser, Doris Matt, Corrina Kopp, Stefanie Knapfer, Andrea Lei und Claudia Niederle bestens unterhalten.

Regie führt in bewährter Manier Christian Boike, die Organisation liegt in den bewährten Händen von Rainer Kraft und um den richtigen Ton kümmert sich Torsten Hegemann.

Die Maske gestaltet Rita Heuser und als Souffleusen agieren Tanina D'Agosto und Tina dos Santos.

Eine Kinder- und Seniorenvorstellung wird am Samstag, 16. Januar um 14 Uhr geboten, abends um 19.30 Uhr findet eine weitere Aufführung statt und am Sonntag, 17. Januar um 19 Uhr eine weitere. Einlass ist jeweils ein Stunde vor Beginn und für das leibliche Wohl sorgt der Narrenverein Engen-Neuhausen.

Kunst in der guten Stube

Im Museum Engen: Keramiken und Neues in 2010

Engen (swb/mu). Noch bis 24. Januar ist in Engens »guter Stube«, dem Städtischen Museum im ehemaligen Kloster St. Wolfgang, eine beeindruckende Vielfalt an Keramik Kunst zu sehen.

Unter dem Titel »Dialog Keramik - 5 x aktuelle Keramik Kunst« zeigen die internationalen Top-Keramiker Thomas Bohle, Joachim Lambrecht, Uwe Löllmann, Thomas Naethe und Rita Ternes Werke ihres Schaffens.

Die Keramiken wirken umso intensiver, da sie nicht hinter Glas oder vereinzelt auf Sockeln, sondern zentral als Rauminstallation auf einer die Räume durchmessenden »Zick-Zack«-Konstruktion präsentiert werden.

»Auf diese Weise wird sowohl das Einzelobjekt wie auch die Interaktion der unterschiedlichen künstlerischen Positionen und ihre Entfaltung im architektonisch erfassten Raum sichtbar und erlebbar«, erklärt Museumsleiter Dr. Velten Wagner. Ein informativer Katalog mit anschaulichen Impressionen der ausgestellten Kunst-Keramik ergänzt die Ausstellung.

Auch das neue Kulturjahr in Engen verspricht Kunst in vielen Variationen. Am 6. Februar zeigt Ursula Hauptenthal ihre Kompositionen und



In der »guten Stube« Engens, dem städtischen Museum + Galerie, wird auch im neuen Jahr Kunst in großer Vielfalt gezeigt.

Skulptur-Instrumente unter dem Titel »Metalle - Schwingungen - Klang« und im Forum Regional stellt Marion Moritz Holzschnitte zum Thema »EinBlick ins Rund« aus.

Als Höhepunkt des Kulturjahres 2010 wird am 27. März die Doppelausstellung anlässlich des 60. Geburtstages des in Singen geborenen Documenta- und Biennale-Künstlers Felix Droese mit der Randegger Galerie Titus Koch eröffnet.

Im Mai stellt Philippe Mahler seine »Transitions« und Sabine Krusche im Forum Regional »Keramische Objekte, Malerei, Zeichnung« aus. Im Sommer präsentiert Christina Frey »Kunst im Fadenkreuz - Moderne Tapisserien«, Objekte aus Seide und Leinen mit floralen oder abstrakten Motiven von intensiver Leuchtkraft.

Ab September wird der Engener Architekt und Maler Gerhard Mahler mit Dorothee Pfeifer »Druckgrafik - Objekte - Malerei« ins Städtische Museum laden und im Forum Regional stellt Dieter Groß »Beziehungskisten« aus. Das Kunstjahr 2010 klingt mit Werken von Marita Fraser und jungen Wiener Künstlern ab November aus.

Weitere Informationen über Kunst und Kultur in Engen gibt es im Internet unter www.engen.de



► ZU BESUCH

Kleine Geschenke brachten die Vertreter des Unterstützungsvereins »Von Mensch zu Mensch« den Patienten im Krankenhaus Engen sowie den Bewohnern im Altenheim Engen und dem Pflegepersonal bei ihrem traditionellen Besuch Ende des Jahres vorbei. Im Bild von links Erika Fritsch, Vorstand Jürgen Stille und Roswitha Willauer beim Besuch einer Heimbewohnerin. Der Unterstützungsverein für das Krankenhaus und Senioren- und Pflegeheim Engen e.V. engagiert sich seit Jahren für die beiden Einrichtungen, führt Veranstaltungen und Ausstellungen zugunsten des Vereins durch und finanziert mit diesen Einnahmen zum Beispiel einen Abschiedsraum in der Kapelle des Engener Krankenhauses oder verschönert den Krankenhausbereich.



Der Vorsitzende des VdK-Ortsverbandes Welschingen-Randen, Helmut Geisenberger, ehrte verdiente Mitarbeiter in der Vorstandschaft. Hier der Kassier Gerhard Schuhwerk aus Blumenfeld.

Feier mit kritischer Note

Bilanz des VdK Welschingen-Randen

Hegau (swb). Bis auf den letzten Platz gefüllt war der Saal bei der diesjährigen Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverband Welschingen-Randen. Der Vorsitzende Helmut Geisenberger begrüßt alle Gäste, darunter Engens Bürgermeister Johannes Moser, sowie in Vertretung des VdK-Kreisverbands-Vorsitzenden Strehle, Walter Benz.

Nach einer kritischen Ansprache des Vorsitzenden Geisenberger lobte Bürgermeister Moser zuerst die Arbeit und das Engagement des Ortsverbandes ehe er ebenfalls die Thematik der künftigen, schwierigen Zeit aufgriff. Er sicherte aber dem Vorsitzenden Geisenberger jegliche Unterstützung zu, wenn es einmal entsprechende Notfälle in der Gemeinde geben würde, wo er behilflich sein könne.

Walter Benz stellte die Arbeit der Vorstandschaft des Welschinger OV ebenfalls in den Vordergrund und zeigte sich erfreut darüber, dass der Ortsverband mittlerweile zum Viertgrößten im Landkreis Konstanz an-

gewachsen sei. Musikalisch umrahmt wurde die Feier von dem Bibertal-Duo und von einer Abordnung des Hohenhewen-Chors aus Welschingen unter der Leitung von Marianne Wikenhauser.

Zwischendurch kam der Nikolaus vorbei und zollte der gesamten Vorstandschaft sein Lob. Der Vorsitzende nahm noch verschiedene Ehrungen vor, die das gute Engagement für den Ortsverband herausheben sollte und überreichte allen Geehrten ein kleines Präsent zum Dank. Außerdem verlas er wie gewohnt eine besinnliche Weihnachtsgeschichte, die heiter stimmte und dennoch nachdenklich machte.

In seiner Abschlussrede bat Geisenberger darum, dass auch künftig möglichst viele VdK-Mitglieder sich in die Arbeit der Vorstandschaft mit einbringen mögen. Ehrenmitglied Ernst Günter Hahn sprach Geisenberger seinen Dank für die geleistete Arbeit und für die Organisation der Feier aus.

Trainier' sie oder verlier' sie

„Muskeln sind Schlank- & Gesundmacher!“

Prof. Dr. med. Elke Zimmermann,
Universität Bielefeld

INJOY-TIPP:
Trainieren Sie an Fitness-Geräten nicht ohne professionelle Begleitung!

Aktive Muskeln sorgen für:

- Aktivierung des Stoffwechsels
- Reduzierung der Fettdепots
- Straffung des Körpers
- Steigerung des Wohlbefindens
- Eine trainierte Muskulatur vernichtet 24 Stunden am Tag Fett

Aktive Muskeln sind außerdem der Schlüssel für ein erfolgreiches:

- Figurtraining
- Rückentraining
- Herz-Kreislauftraining
- Anti-Aging

Abnehmprojekt 2010

Jetzt abnehmen, fit bleiben, gesund sein!

Erfahren Sie, wie Sie **24 Stunden am Tag Fett verbrennen** und sich wohler fühlen.

Ob Sie

- **3 – 5 kg**
- **6 – 8 kg**
- **10 – 15 kg**

oder mehr

abnehmen möchten –
wir haben das richtige Programm für Sie!

Folgende Veränderungen werden Sie erleben:

- deutlicher Umfangverlust an Beinen und Gesäß
- lokale Figurkorrektur
- straffere Haut
- verbessertes Hautbild
- Gewichts- und Körperfettreduktion
- verbesserte Leistungsfähigkeit des Herz-Kreislauf-Systems
- erhöhtes Selbstbewusstsein
- Optimierung des Essverhaltens

4 Wochen lang Pfund für Pfund, cm für cm, hin zum persönlichen Wohlbefinden



Schauen Sie sich den Informationsfilm „Muskeln sind Schlank- und Gesundmacher“ an: www.injoy.de

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen • Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Telefon 0 77 31 - 9 31 60





Die Gailinger Schützengesellschaft kann auf ein höchst erfolgreiches Jahr zurückblicken.

Erfolgreicher Nachwuchs

Gailinger Jungschützen punkten gut

Gailingen/Anselfingen (swb). An der Jahreshauptversammlung des Schützenbezirks in Anselfingen durften sich die Gailinger Jungschützen über die lobenswerten Worte des Bezirksjugendwarts Wolfgang Boschenrieder freuen. Wie fast kein anderer Verein im Bezirk kann Gailingen mit 11 Jungschützen auf ein erfolgreiches Sportjahr zurückblicken. Die motivierten Luftgewehrscützen schafften es bis zu den Landesmeisterschaften in Buchholz (Schwarzwald), bei der Jonas Frasch mit 2 Ringen die Deutsche Meisterschaft (DM) nur knapp verpasste. Jedoch qualifizierte er sich als einer der zwei besten Schülerschützen des Südbadischen Sportschützenverbandes für den RWS Shooty-Cup in München bei der DM. Auch beim traditionellen

Sommerbiathlon in Stahringen konnten die Gailinger den Titel wieder verteidigen. Bei den weiblichen Schützen mit Melina Körner den Titel dazugewinnen. Mit voller Besetzung wurden beachtliche Resultate erzielt. Noch nicht genug. Beim Herbstschießen in Konstanz traten sie gleich zweimal aufs Treppchen. Der Erfolg der beiden Mannschaften 1. (Melina Körner, Christopher Reuter und Jonas Frasch) und 2. (Nadine Körner, Christoph Patschky und Sven Martin) ist Lohn begeisterter Teamarbeit. Im Königsschießen erreichte Robin Bollholder die Platzierung des 2. Ritters. Mit dem Auftakt der Vereinsmeisterschaften starteten die Luftgewehr- und Kleinkaliberschützen in ein hoffentlich genauso erfolgreiches neues Schützenjahr.

Ski-Ausfahrt nach Lenzerheide

Gottmadingen (swb). Der Ski-Club Gottmadingen führt am Samstag, 23. Januar, eine Ski-Ausfahrt nach Lenzerheide in Graubünden durch. Das Skigebiet am Piz Danis und Stätzerhorn bietet Abfahrten für alle Könnerstufen. Die Auffahrt ins Skigebiet erfolgt von Fadail am Heidsee aus. Zu dieser Ausfahrt sind Mitglieder und Freunde des Skisports herzlich eingeladen. Abfahrt ist um 6 Uhr am Feuerwehr-

haus in Gottmadingen und 6.15 Uhr am Hotel »Krone« in Rielasingen. Rückkehr gegen 20 Uhr. Der Ski-Club Gottmadingen gewährt allen Teilnehmern des Vereins bis zum 18. Lebensjahr einen Zuschuss von zehn Euro. Anmeldung und Auskunft bei der Ski-Club-Geschäftsstelle, Foto Graf Gottmadingen, Sternengässle 1 in Gottmadingen oder Bernhard Kusi, Friedhofstraße 5, Gottmadingen, Telefon 07731/71377.

Mit Hängen und Würgen

Gottmadinger Haushalt mit Gegenstimmen

Gottmadingen (of). In seiner letzten Sitzung kurz vor Weihnachten hat der Gottmadinger Gemeinderat den Haushalt für das nun angebrochene Jahr verabschiedet. Nicht ohne zwei Gegenstimmen aus der CDU, die hinter einem Baubeginn beim Umbau des Feuerwehrdepots noch immer große Fragezeichen sehen. Wie Kämmerer Andreas Ley und Bürgermeister Dr. Klinger in der Sitzung mehrmals deutlich machten, steht die Gemeinde vor einem schweren Haushaltsjahr. Der Gottmadinger Haushalt hat ein Volumen von 17,3 Millionen Euro für

die laufende Verwaltung, und 3,7 Millionen Euro im Investitionshaushalt. Investiert wird aber viel weniger: denn alleine 2,07 Millionen Euro müssen in die laufende Verwaltung überstellt werden um die Löcher dort zu stopfen. Die Gemeinde wird 2,16 Millionen aus den Rücklagen entnehmen müssen, um diesen Geldtransfer zu finanzieren. Gekürzt wird etwas beim Gebäudeunterhalt, die Frage der Eintrittspreise im Höhenfreibad oder Kosteneinsparungen durch verkürzte Öffnungszeiten vor der Hauptsaison mit weniger Personal wird nochmals

konkret diskutiert. Grund- und Gewerbesteuer bleiben stabil. Beim Eigenbetrieb Wasserversorgung ist ein Gewinn von 80.000 Euro vorgesehen, um langfristig den Bereich Abwasser mit mehr Eigenkapital auszustatten. Wegen eines Kredits zur Umschuldung von 340.000 Euro werden die Schulden auf 1,16 Millionen Euro bis Jahresende ansteigen. Bei der Abwasserbeseitigung sollen die Schulden bis zum Jahresende ebenfalls leicht steigen, auf 3,25 Millionen Euro. Trotzdem konnte die Abwassergebühr um 5 Cent auf 2,25 Euro gesenkt werden.

Sorgen um betrunkenen Sohn

Gottmadingen (swb). Am Neujahrmorgen gegen 2.15 Uhr verständigte eine besorgte Mutter die Polizei darüber, dass ihr 15-jähriger Sohn betrunken von einer Party nach Hause gekommen sei, die bei einer 14-Jährigen stattfinden würde und bei der alle Personen sturzbetrunken wären. Die Örtlichkeit wurde aufgesucht und festgestellt, dass der 14-Jährigen eine Silvesterparty mit Freundinnen erlaubt wurde, Jungen auf der Party aber verboten waren. Nach Rücksprache mit der Mutter kümmerte sich diese um den weiteren Verlauf

der Party, bei der Anwesende teilweise leicht alkoholisiert waren. Offensichtlich klingelten nach 2 Uhr mehrere betrunkene männliche Jugendliche an der Haustüre und wollten auch noch auf die Party. Als geöffnet wurde fiel wohl der Sohn der Anruferin betrunken in den Hausflur und übergab sich hierbei. Nach dem Missgeschick waren die Einlass begehrenden Jungen von den Mädchen der Örtlichkeit verwiesen worden. Unterschiedliche Versionen der verbrachten Nacht führten wohl zu dem Polizeieinsatz.

Brand stört Nachtruhe

Hilzingen-Binningen (fw). Sonntagnacht um 1.45 Uhr war für die Feuerwehr Binningen sowie für die Abteilung Binningen, die Nachtruhe vorbei. Am Berg 2 kam es aus unklarer Sachlage zu einem Gebäudebrand. Die Abteilung Binningen mit Einsatzleiter Franz Zimmermann, sowie einem Zug- und Gruppenführer, war nach vier Minuten mit 13 Mann an der Brandstelle. Unterstützung mit zwei Fahrzeugen und zwölf Mann kam aus Hilzingen. Nur durch den schnellen Einsatz konnte ein abgestellter PKW in Sicherheit gebracht werden.



Unter »Kalte Kurz-Konzerte« findet am Sonntag, 10. Januar, 17 Uhr, ein 30-minütigem Konzert in der unbeheizten Bergkirche St. Michael in Büsingen statt. Auf der Wegscheider-Orgel spielt Titular-Organist Andreas Jetter das »Neujahrskonzert - die Orgel tanzt«.Infos: www.bergkirche-buesingen.de

KURZ & BÜNDIG

Ev. Kichengemeinde Hilzingen und Tengen Gottesdienste: 10.1., 9 Uhr, Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen; 10.30 Uhr, evang. Gemeindehaus Tengen.
SWIMMY-Geburtstagsfeier am Do., 14.1.2010 um 16.30 Uhr im Gemeindezentrum lassen wir alle Geburtstagskinder hochleben.
Gottesdienste Gailingen: Sa., 9.1., 10.15 Uhr Gottesdienst m. Abendmahl in den Schmieder Kliniken; So., 10.1., 10.30 Uhr Gottesdienst, 17 Uhr Orgelkonzert in der Bergkirche.
Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: Gottesdienste: So., 10.1., 9.30 Uhr, Gottesdienst und Kindergottesdienst. Christkönig-Kirche: Oratorium in drei Teilen am So., 10.1., 17 Uhr. Vorverkauf: Bücherstube Müller, Lindenstr. 4, Gottmadingen.
Gottesdienste Büsingen: So., 10.1., 9.30 Uhr Gottesdienst. Angebote Bildungszentrum Singen: »Singen gegen die Angst« Taize Lieder, Mo., 11.1., 19-19.45 Uhr. »Englisch Grundkurs« ab Di., 12.1., 8.15-9.45 Uhr und »Konversationskurs Englisch« ab Di., 12.1., Kurs 1: 10-11.30 Uhr und Kurs 2: 11.30-13 Uhr. Weitere Infos u. Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Zeltgstr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.
Seelsorgeeinheit Gottmadingen: 7.1.-10.1. »Gailingen«: Do., 19 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Bietingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Gottmadingen«: Do., 19 Uhr Eucharistiefeier, So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier als Familiengottesdienst. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier als Familiengottesdienst. »Ebringen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend als Familiengottesdienst.

Traumküchen 2010



36x 111,- €

Siehe heutige Beilage im Wochenblatt

www.reddy.de

REDDY Singen

Georg-Fischer-Str. 33 • Telefon 07731/14322

IN DER KÜCHE ALLES
REDDY

VEREINSNACHRICHTEN

ENGEN

DRK ENGEN

Ein Kurs für lebensrettende Sofortmaßnahmen findet am Sa., 9.1.10, 13 Uhr, im Rot-Kreuz-Heim, Engen, Ludwig-Finckh-Str. 2 statt. Dieser Kurs ist für Führerscheinbewerber der Klasse A, A1, B, BE, L, S, M und T. Anmeldung bei Petra Nagel, Tel. 07774/925979.

GOTTMADINGEN

DRK

Ein Blutspendetermin findet am Di., 12.1., in der Eichendorffhalle statt.

NARRENZUNFT GERSTENSACK

Ihren 32. Bieranstich hat die Narrenzunft Gerstensack am Mi., 13.1., in der Fahr-Kantine.

SÄNGERBUND

Die Jahreshauptversammlung des Sängerbunds findet am Do., 14.1.,

um 19.30 Uhr im Hotel »Sonne« statt. Es stehen Neuwahlen an. Freunde und Gönner des Vereins sind eingeladen.

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

MÄNNERGESANGVEREIN

Zum Theaterabend am Sa.,9.1., und Theaternachmittag am So., 10.1, jeweils in der Mädeberghalle, lädt der Männergesangsverein Ehingen ein.

QUAKENZUNFT

Die Holzer sammeln am Sa., 9.1., die Christbäume ein.

NARRENZUNFT KÄFERSIEDER

Christbaumsammeln ist am Sa., 9.1., in Mühlhausen.

SV

Ein Hallenturnier für Juniorenmannschaften veranstaltet der SV am Sa., 9.1., und So., 10.1., in der Eugen-Schädler-Halle.

Komödie zum Jubiläum

Laienspielgruppe des MGV Ehingen feiert 60.

Mühlhausen-Ehingen (swb).

Seit 1950 spielt die Laienspielgruppe des Männergesangsvereins Ehingen Theater und feiert ihr 60-jähriges Jubiläum am Samstag, 9. Januar, 19.30 Uhr und Sonntag, 10. Januar, 14 Uhr mit dem Lustspiel »Cola, Cash und Kaugummi« in der Mägeberghalle in Mühlhausen. Anfangs spielten die Akteure im ehemaligen Gasthaus »Adler« in Ehingen, danach im Hirschensaal und seit 1982 in der Mägeberghalle in Mühlhausen, die im vergangenen Jahr grundlegend saniert wurde und jetzt ein vorzügliches Ambiente für Auftritte bietet. Viele der noch aktuellen Spieler stehen seit zehn bis nahezu 30 Jahre auf der Bühne und haben jedes Jahr große Freude daran, wieder dabei sein zu dürfen. Für manche ist es gar eine Art Religion um den Jahreswechsel für einige Wochen in eine andere Rolle schlüpfen zu können. Mit dem Lustspiel »Cola, Cash und Kaugummi« von Bernd Gombold ist es Regisseur Fritz



Die Laienspielgruppe des Männergesangsvereins Ehingen bei der Probe.

Schoch sicherlich gelungen, ein Stück zu finden, das die Lachmuskeln der Besucher aufs Äußerste strapazieren wird. Die Laienspieler und die Sänger mit ihren hilfreichen Frauen sind wieder hochmotiviert, den Besuchern eine besondere Veranstaltung bieten zu können. Am Samstagabend wartet als zusätzliche Attraktion eine reichhaltige Tombola auf ihre Ge-

winner. Am Sonntagnachmittag verwöhnen die Sängerfrauen die Besucher mit Kaffee und Kuchen. Die Mitwirkende der Theatergruppe sind Romano Da Rin, Beate Enz-Kraus, Jürgen Frank, Kathrin Meyer, Bernadette Heizmann, Rosetta Citera, Karlheinz Löffel, Irina Weber, Patrick Zimmermann, Melissa Schoch und Sven Honold; Regie führt Fritz Schoch.

Kirche auf dem Randen

Tengen (swb). Die Seelsorgeeinheit Am Randen-Tengen lädt am Sonntag, 10. Januar zum Neujahrsempfang ins Pfarrheim ein. Beginn ist nach dem Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Laurentius um 9 Uhr. Unter dem Titel »Quo vadis« (Wohin gehst Du?) werden Pfarrer Dörflinger und Pfarrgemeinderäte die weitere Entwicklung des kirchlichen Lebens der Seelsorgeeinheit aufzeigen.

Warm-Up mit Mixed-Turnier

Tengen (swb). Am Samstag 9. Januar startet der TC Tengen mit seinem traditionellen Warm Up-Tennisturnier in die neue Tennissaison 2010. Voraussetzung dabei ist, dass jede Doppelpaarung zusammen mindestens 66 Jahre alt ist. Nach dem jetzt zum 5. Mal durchgeführten Tennisturnier in der Konkurrenz Mixed-Doppel haben sich in der Tennishalle des TC Tengen wieder interessante 16 Doppelpaarungen gebildet. In vier Gruppen spielen die Teams um den Turniersieg. Das Turnier beginnt am Samstag 9. Januar um 10 Uhr mit den Spielen der Gruppe 1 und Gruppe 2, ab 14 Uhr greifen die Teams der Gruppen 3 und 4 dann erstmals zum Tennisschläger. Die Halbfinalspiele sind auf 18.00 Uhr angesetzt, das Finale beginnt um 19 Uhr.

Engen-Anseltingen (swb). In Engen haben sich unerschrockene Pferdeliebhaber mit einem Faible für das Mittelalter zusammengeschlossen und die Reitergruppe »Flammensprung« gegründet.

Die Truppe möchte bei mittelalterlichen Veranstaltungen teilnehmen und trainiert für sommerliche Landsknechtsslager. Dazu zählt Formationsreiten, Trommeln, Waffenführung und nicht zu vergessen, die Geselligkeit. Um das Landsknechtsleben möglichst genau darzustellen orientiert sich »Flammensprung« an historischen Aufzeichnungen und Ereignissen. So lagerte beispielsweise im Jahre 1512 ein Heer Landsknechte des schwäbischen Bundes vor dem Hohenkrähen, um die dort weilenden und als Heckenreiter berüchtigten Herren

von Friedingen zu bestrafen. In solch einem Lager lebten die auffällig gekleideten Landsknechte mit ihrer typischen Bewaffnung. Mit bunten Wohn- und Versorgungszelten waren auch Reiter und Fuhrwerke unterwegs. Dazu kamen Musikanten (Barden, Bänkelsänger). Sie spielten und sangen meist von eigenen Ereignissen. Die Texte waren selbst verfasst und die Melodien von bekannten Volks- oder Kirchenliedern entlehnt. Begleitet wurde der Gesang mit Laute, Flöte, Drehleier und Trommeln. Wer Interesse an der jungen Reitergruppe »Flammensprung« hat, ist bei den Landsknechten herzlich willkommen. Infos unter flammensprung.de oder telefonisch bei Milan Marko, Telefon 07731-13735.

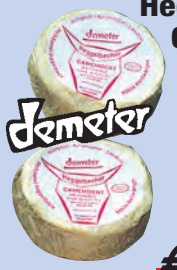


Sie sind begeisterte Reiter und Mittelalterfans: die Reitergruppe Flammensprung aus Engen.

Das Pferd spielt die erste Geige



E neukauf sulger

Schweinebraten aus der Schulter, ohne Knochen  1 kg € 2.99	Heilbuttfilet  100 g € 1.99	Moro Orangen aus Italien, Klasse I  1 kg Netz € 0.77
Suppenfleisch ohne Knochen  1 kg € 6.99	Heggelbacher Camembert Deutscher Weichkäse, 50 % Fett i. Tr.  100 g € 2.49	Gurken aus Spanien, Klasse I  Stück € 0.79

Heilbuttfilet mit Pfirsich und Ingwer



Zutaten (bemessen für 2 Portionen):

- | | |
|-------------|------------------------------------|
| 1 TL | Rapsöl kalt gepresst |
| 1 | Lauchzwiebel(n) |
| 1/2 | rote Paprika |
| 2 | Heilbuttfilets |
| | bunter Pfeffer aus der Mühle, Salz |
| 1 TL | Estragon |
| 75 ml | Weißwein |
| 75 ml | Fischfond aus dem Glas |
| 1 | haselnussgroßes Stück Ingwer |
| 1 kl. | Schuss Noilly Pratt |
| 1 TL | Crème fraîche |
| 1/2 TL | Bindemittel |
| 1 kl. Dose | Pfirsiche |
| | Pfeffer und Salz |
| 1 kl. Prise | Cayennepfeffer |
| 120 g | Vollkornbandnudeln |

Zubereitung:

- 1.) Öl in eine Pfanne geben und diese mit einem Pinsel ausstreichen. Frühlingsschneepflanzen und Paprika fein schneiden und in die Pfanne geben.
- 2.) Die gepfefferten und gesalzenen Fischfilets mit dem Estragon auf die Zwiebeln legen. Den Weißwein und den Fischfond angießen und alles 5 bis 10 Min. bei milder Hitze pochieren. Fischfilets herausnehmen und warm stellen.
- 3.) Den Fond bei starker Hitze nochmals 10 Min. einkochen lassen. In die Sauce den kleingeschnittenen Ingwer, Noilly Pratt, Crème fraîche und Bindemittel einrühren und eindicken.
- 4.) Pfirsiche achteln. Die Sauce mit den Gewürzen abschmecken und die Pfirsichstücke darin erwärmen. Sofort servieren. Dazu passen breite Vollkornbandnudeln.

Hackfleisch gemischt, vom Rind und Schwein  1 kg € 2.99	Haussalami  100 g € 1.29
Omira Fruchtjoghurt versch. Sorten  1 kg Eimer je € 1.59	Frische Vollmilch 3,5 % Fett  1 l Packung € 0.69
Iglo Schlemmerfilet versch. Sorten tiegefroren  100 g = € 0.53 380 g Packung je € 1.99	

Knorr Fix Produkte versch. Sorten  Packung je € 0.44	Thomy Sonnenblumenöl 1 l = € 1.73  0,75 l Flasche € 1.29
---	--

Randegger Otilienquelle Mineralwasser auch still 1 l = € 0.47  je Kiste mit 12x 0,7 l Fl. zzgl. 3.30 € Pfand € 3.89	Fürstenberg Pilsener oder Export 1 l = € 1.20  je Kiste mit 20x 0,5 l Fl. zzgl. 3.10 € Pfand € 11.99
--	--



Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

Angebote gültig ab Donnerstag, den 7.1.2010 / KW 1
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

OMBIA BATH
Kräuter Kurbad
 je 500-ml-Fl.
-,99*
 (l-Preis 1,98)

OMBIA MED
Original Totes Meer flüssiges Badesalz
 je 200-ml-Pckg.
4,99*
 (100-ml-Preis 2,50)

OMBIA BATH
2-Phasen Bad
 Mild reinigend und pflegend, mit rückfettenden Pflegestoffen einer Bodylotion.
 Verschiedene Sorten.
 je 500-ml-Fl.
1,99*
 (l-Preis 3,98)

OMBIA MED
Wellness-Badesalz
 Versch. Sorten.
 (kg-Preis 1,19 bzw. 4,07) Je 1,5 kg oder 440 g.

CASA DECO®
Wellness-Kerzen
 Hochwertige Qualität. Mit ätherischen Duftölen.
 je Set
2,59*

Edelstahlseife
 Aus rostfreiem Stahl.
 je
2,59*
 Zur Geruchsreduzierung. Versch. Designs.

WC-Bürsten-Set
 Mit Randreiniger- oder Pinselreinigerbürste und schwerem Recyclingboden.
 je
1,99*

ab DO.
7. Jan.

ALDI informiert

DORMIA®
Qualitäts-Matratze
supercomfort 140
 Bezug: reine Baumwolle
 Kern: Polyurethan-Schaumstoff
 Höhe ca.: 17 cm
 je
69,99*
 15 Jahre Garantie auf den Matratzenkern.

DORMIA®
Doppelbett-Größe - mit 2 Kissenbezügen!
 Deutsches Qualitätserzeugnis!
DORMIA® Mako-Satin-Wende-Bettwäsche
 Doppelbett-Größe - mit 2 Kissenbezügen!
 Maße ca.:
 1 Bettbezug: 200 x 220 cm
 2 Kissenbezüge: je 80 x 80 cm
 je Garnitur
29,99*

LIVING STYLE®
5-Zonen-Lattenrost
 Mit individueller Härtegradverstellung!
 5 Jahre Garantie
 Mit Service-Adresse.
 je
49,99*

DORMIA®
Jersey-Spannbettuch
 Reine Baumwolle.
 Komfort-Größe von ca. 140-160 x 200 cm.
 je
6,99*

DORMIA®
Mikrofaser-Doppel-Steppbett
 Bezug: 100 % Polyester-Mikrofaser. Füllung: 100 % Polyester-Hohlfaser.
 Maße ca.: 200 x 220 cm
 je
19,99*

LYCRA
SKIN TO SKIN®
Damen-Wäsche
 Perfekt kombinierbar!
 53 % Polyamid, TACTEL®, 41 % Baumwolle, 6 % Elastan, LYCRA®.
 Mit dekorativen Spitzen oder Stickelementen.
 Größen: S (36/38) - L (44/46)
 je
5,99*

ALDI SÜD
Fein & feminin - schick in Strick!
BLUE MOTION®
Damen Grobstrickjacke
 50 % Wolle, 50 % Polyacryl. Lange Form, mit Knopfleiste, Gürtel und Taschen. Pflegeleicht.
 Größen: S (36/38) - L (44/46)
 je
15,99*

GIADA®
Damen-Baumwoll-Strumpfhose
 Größen: S (36/38) - L (44/46)
 je
2,59*

LYCRA
SKIN TO SKIN®
Damen-Slips, 2 Stück
 Elastische Bund- und Beinabschlüsse.
 Größen: S (36/38) - L (44/46)
 je 2er-Pckg.
5,99*

FRISCODENT
Kinder-Zahngel
 Kariesschutz durch Fluorid.
 je 125-ml-Tube
-,99*
 (100-ml-Preis -,79)

FRISCODENT
Kinder-Zahnbürste
 je
1,79*

LYCRA
SKIN TO SKIN®
Damen-BH-Hemd
 Ohne Seitennähte.
 je
5,99*

FRISCODENT
Zahncreme Diamantweiß
 • Intensiv oder • Classic
 je 75-ml-Tube
1,49*
 (100-ml-Preis 1,99)

FRISCODENT
Zahnseide-Sticks
 je 100-Stk.-Dose
2,49*

LYCRA
SKIN TO SKIN®
Damen-Slips, 2 Stück
 Elastische Bund- und Beinabschlüsse.
 Größen: S (36/38) - L (44/46)
 je 2er-Pckg.
5,99*

FRISCODENT
Zahnseide oder Zahnband
 je Packung
1,89*

FRISCODENT
Mundwasser-Konzentrat
 (l-Preis 9,97)
 je 300-ml-Pckg.
2,99*

ALDI SÜD

ALDI SÜD

Das Samsung S3100
 vertragsfrei
 • Aufnehmen von Fotos und Videos in lebendigen Farben mit der integrierten Kamera (1280 x 1024 Pixel)
 • Videokamera-Funktion (176 x 144 Pixel)
 • Austauschen von Fotos und Videoclips via Bluetooth
 • SMS-/MMS-Empfang und Versand
 • MP3-Player, Musikwiedergabe im Hintergrund
 • umfangreiche Organizer-Funktionen
 Inkl. Akku, Stereo-Headset, Ladekabel, Bedienungsanleitung
 je
79,99*
 2 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

ALDI SÜD

ALDI SÜD

ALDI SÜD

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage u. U. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter:
www.aldi-sued.de • wap.aldi.de



Wafros alemannische

Dialektik

Des hett i doch im Läbe nie fir meglich ghalte, dass i anno 2010 no do bi. Als junge Mensch schwätzt mer oft so leichtsinnig doher, wenn's ums Alter goht. Na so alt wer i nie, heißts bi de Junge und denn sind se zmol dreissge, vierzge, fufzge und wänd no älter were, aber »na, so alt wer i nie« des saged se numme. Also mir isches wenigstens so gange, denn uf omol kummsch ine Alter, des glaubsch garit, aber dein körperliche Zueschstand macht om denn augblicklich klar, dass des scho schtimmt und dass du die rüschtige Fufzger fir junge Seicher haltesch. Grad des Neujohr isch ä Glägeheit, dass me weng zrucklueget, weil mer etz nume so gern vorwärts guckt, weil's nume vill vorwärts giit. Etz isch die Zeit, wo me kone Rakete und Kanoneschläg me kauft. Nadierlich hot me Verschtändnis fir die Klöpferei, mer isch jo schliesslich it mit achtzge uf d Welt kumme, aber die selle, bi däne s Hirn no funktioniert, die wäred so um Neujohr ume scho ä bitzele nachdenklich! Wa om bi dere Nachdenklichkeit z'ersch eifallt, des sind selle, wo it so alt wore sind, wie unsereins, wo vor uns gange sind, meischstens vill z früh. I hon ä Buech mit leere Blätter, do bäb i alle Todesazeige nei vu Lüt, wo i möge hon und wo mir ebbes bedeitet hond. S isch etz grad voll und i sott en neie Band afange. Grad im vergangene

Johr hots wieder ghörig ineghaue. Des hängt nadierlich mitem Alter zämme. Je älter me wird umso meh kummed d Einschläg näher. Zletzsch shtond i some Buech alle, wo me gern ghet hot, alle Lieben, alle Freund und du merksch uf omol, dass du einsamer wirsch und denn kunnt vielleicht mol der Gedanke, s wär eigentlich schä, wemmer bi däne wär, wo scho vorus gange sind! Des sind kone trübe Gedanken, deswäge ka me doch elei oder mit andere, ä guete Flasch Sekt ofmake und sich zueproschte und wenn's denn no räet glepft um om rum, denn holet om s Läbe menkmol schnell wieder ei. Mer hot jo au en Fernsäher und i de Schtadt läuted alle Glocke. Do macht mer d Verandatür doch of, wenn de Hund und s Kätzle obe im Zimmer sind, wo d Schalusie zue sind. Etz kunnts druf a, wanes fir ä Gsellschaft isch. Wens Gschpräch uf omol bi de Bolidik landet, des isch meischstens it selle guet und wemer no so schimpfed, ändere dommer doch nint. Am Mäntig hond se z Dubai s höchste Gebäude vu de Welt eigweiht. 800 Meter hoch mit 200 Sctockwerk und mer dät eigentlich mone, höher gohts etz absolut nume, aber dem technische Mensch isch alles möglich. Beinah alles dät i sage, aber des beinah isch scho en Hufe Zeugs. Sie hond scho Plän i de Shublad, fir en Bau wo dreimol höher isch als der, wo se etz eigweiht hond. Die wo i de Bibel die Gschicht vum Turmbau zu Babel gschriebe hond, die dätet etz vor Neid erblasse. Domols isch jo de Herr-Gott abegschtiege ge luege, wa se etz wieder mached und er hot ihne die Schproch verwirrt, no hond se s Baue gschteckt. Des ka er sich etz schpare, die Verwirrung klappt bis hüt. S verschoht kon meh de ander. Vielleicht fällt ihm ebbes anders ei, mit dem er de Menschheit a d Ohre schla ka, des Johr 2010 hot jo grad ersch agfange!

Eine Dekanin wird es

Singen/Kreis Konstanz (of). Am Donnerstag, 14. Januar, ab 18 Uhr, kommt die evangelische Bezirkssynode für den Kirchenbezirk Konstanz in der Singener Lutherkirche zusammen, um eine neue Dekanin zu wählen.

Zwei Frauen, Pfarrerin Heike Reisner aus Konstanz und die Dekanin Hiltrud Schneider-Cimbal aus Eberbach haben sich für die Nachfolge des bereits im Oktober aus gesundheitlichen Gründen aus dem Amt geschiedenen Dekans Dieter Schunck beworben und stellen sich am diesem Abend zur Wahl.

Vorangegangen war dieser Wahlaufstellung eine Abstimmung mit der Johannes- und Christusgemeinde Konstanz, in der die künftige Dekanin auch als Pfarrerin mit einer halben Stelle tätig sein soll.

Die Synode beginnt am 14. Januar mit einem Gottesdienst in der Singener Lutherkirche, den der Prälat für Südbaden, Dr. Hans Pfisterer, halten wird. Ab 19.30 Uhr werden die beiden Bewerberinnen durch Landesbischof Dr. Ulrich Fischer vorgestellt. Nach einer Fragerunde wird in die Wahlhandlung eingetreten.

Gegen 22 Uhr sollte, je nach der Anzahl der Wahlgänge, das Ergebnis der Wahl feststehen.

Einbruch in Grundschule

Singen-Friedingen (swb). Am Neujahrstag entdeckten Passanten offen stehende Fenster an der Schule im Ortsteil Friedingen. Aus den Klassenzimmern entwendeten die Einbrecher vier neuwertige PCs. Hinweise bitte an die Polizei Singen, Telefon 07731/888-0.

MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 10

Knüller der Woche

1 kg

Hackfleisch

gemischt

2,99 €

gültig vom 7.1. - 9.1.2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Mehr als »Hallelujah«

Prof. Schreier mit Messias in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Der »Messias« ist nicht nur das Urbild des Oratoriums schlechthin, es ist auch Händels bekanntestes Werk, dessen Melodien überall erklingen; am Sonntag, 10. Januar, 17 Uhr, auch in der Pfarrkirche Christkönig in Gottmadingen. Seit vielen Jahren gehören der Trossinger Hochschulchor und das Ensemble Polyphonie T zum kirchenmusikalischen Jahr in Gottmadingen. Nach Mendelssohns »Paulus« im Januar 2009 steht nun Händels »Messias« auf dem Programm: Komponiert 1741 in drei Akten für vier Soli, Chor und Orchester und uraufgeführt in Dublin, kann dieses Meisterwerk seit 1750 - anders als zum Beispiel die Bach'schen Oratorien - eine ununterbrochene Präsenz im Konzertleben vorweisen. Am 10. Januar nun singt der Chor der Staatlichen Hochschule für Musik Trossingen unter Begleitung des Ensembles Polyphonie T. Die Gesamtleitung hat Professor Manfred Schreier, als Solisten wirken Michaela Breth (Sopran), I-Chiao Shih (Alt), Young-O Na (Tenor) und Jochen Schmid (Bass). Es dirigieren



Professor Manfred Schreier dirigiert Händels Messias nach Gottmadingen in die Christkönigkirche.

ausgewählte Studierende der Chorleitungsklasse Prof. Schreier. Am Anfang hatte es das Oratorium schwer gehabt, eine künstlerische Heimat zu finden. Denn es vernetzt musikalische Elemente jenseits der Gattungskonventionen sowie jenseits der nationalen Eigenheiten und konfessionellen Bindungen. Karten für das Konzert in Gottmadingen gibt es bei der Bücherstube Müller in Gottmadingen sowie bei der kath. Kirchengemeinde Gottmadingen.

Sensationelle Heikorn Winter-Räumung

Vieles, vieles

30% 40% 50%

bis zu

Happy New Year!

Wir räumen **ab sofort** das ganze Heikorn-Winter-Lager!

MODE UND EINKAUF-ERLEBNIS

heikorn.de

SINGEN FUSSGÄNGERZONE





Was kann es Schöneres geben,
als ein kleines, neues Leben.

Timo

geb. 20.12.2009, 4.250 g, 52 cm

Es freut sich Leon mit den Eltern
Renate & Marco Bold

Ja, am 3. 1. war der
**30. Hochzeitstag von
Lucrezia & Quirico
Semeraro**



und wir
**Rosa Semeraro &
Dominik Pluta**



haben uns im familiären
Rahmen am 31. 12. 2009
verlobt

Es gratulieren: Giuseppe, Nataly,
Grazia & Enzo und Petro.
Familie Vogler und Familie Dalakuras

Wir haben uns getraut!

**Andrea
Hafner**
geb. Fechtig



**Joachim
Hafner**

Am 31.12.2009 im Standesamt Gottmadingen.



Still und einfach war sein Leben,
treu und fleißig seine Hand,
für die Seinen stets zu streben
bis an seines Grabes Rand.

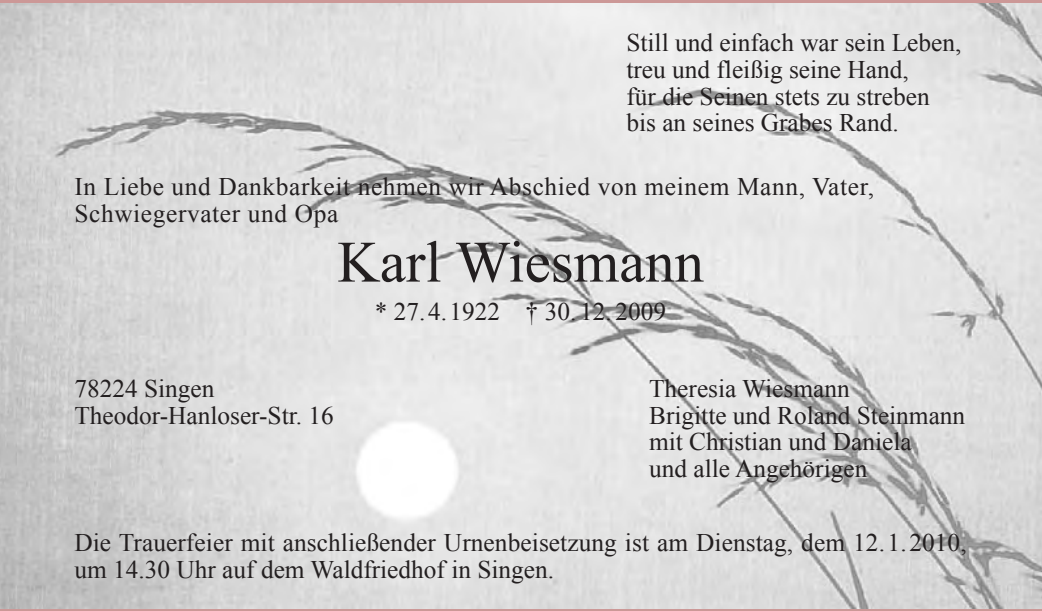
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Mann, Vater,
Schwiegervater und Opa

Karl Wiesmann
* 27.4.1922 † 30.12.2009

78224 Singen
Theodor-Hanloser-Str. 16

Theresia Wiesmann
Brigitte und Roland Steinmann
mit Christian und Daniela
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung ist am Dienstag, dem 12.1.2010,
um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen.





Traueranzeige und Danksagung

*Man spricht so oft von Freundschaft,
man denkt so oft ans Verstehen
und doch kann keiner die Schmerzen
im Herzen des anderen sehen.*

Wir haben ihn in aller Stille beigesetzt

Erich Maier
* 26.4.1940 † 25.12.2009

Nenzingen, Traubenweg 9

In stiller Trauer
Georg Maier mit Maria
Mäggi und Ralf Herzog
Franz und Yvonne Maier mit
Tobias und Kevin
Nicole Best mit Hans

Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Karl Wiesmann

Herr Wiesmann gehörte über 44 Jahre unserem Unternehmen an. Während dieser Zeit war er in verschiedenen Funktionen in unserer Kernmacherei tätig, zuletzt als Kerntrockner. Im April 1982 beendete er seine aktive Berufstätigkeit und trat in den wohlverdienten Ruhestand.

Wir haben Herrn Wiesmann in all den langen Jahren seiner Betriebszugehörigkeit als hilfsbereiten, zuverlässigen und gewissenhaften Mitarbeiter erlebt, der sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern großer Wertschätzung erfreute.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte

Con tanto affetto ricordiamo il nostro socio e amico,

Antonio Mangano
chè improvvisamente è venuto a mancare.
A nome di tutti i membri esprimiamo il nostro cordoglio a tutti i suoi cari.

Für uns völlig unerwartet starb unser langjähriges Mitglied und Freund

Antonio Mangano
Im Namen aller Mitglieder sprechen wir seiner Familie unser Beileid aus.
Polisportiva Italiana Singen e. V.

Danksagung
Für die uns entgegengebrachte Anteilnahme und Kartenspenden zum Tode unserer Mutter

Maria Theresia Probst
sagen wir herzlichen Dank.
Aach, im Januar 2010

Peter Probst
Gisela Probst



In liebevoller Erinnerung

Wilhelm Wagner
† 09.01.2009

Nicht alle Schmerzen sind heilbar,
denn manche schleichen sich tiefer ins Herz hinein,
und während die Tage verstreichen, werden sie zu Stein.
Du lachst und sprichst als wenn nichts wäre,
doch spürst du ihre lastende Schwere.
Der Frühling kommt wieder mit Wärme und Helle,
die Welt wird ein Blumenmeer,
aber in unserem Herzen ist eine Stelle,
die blüht nicht mehr.

Wir werden Dich nie vergessen
Deine Familie

*Dein Weg war viel zu kurz
und hat doch tiefe Spuren hinterlassen.*

Unser Stern

Romy-Christine Girod
* 9.11.2009 † 24.12.2009

leuchtet jetzt für uns am Himmel.

Wir vermissen Dich sehr
In Liebe
Deine Mama, Dein Papa
sowie alle Angehörigen

Die Beerdigung fand im Familienkreis in Rheinfelden statt.



*Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens:
Gedanken, Bilder, Augenblicke
und Gefühle.
Sie werden uns an deine Liebe, deine Kraft
und deine Stärke erinnern.*

Nach kurzer Krankheit verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Irmgard Bock
geb. Bartz
* 5.9.1922 † 4.1.2010

In stiller Trauer
Familien Firzlaff, Fehse und Bock mit Alexander

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 8.1.2010, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof Gailingen statt.

Traueradresse:
Henry Bock, Rheinstr. 30, 78262 Gailingen



In liebevoller Erinnerung

Thekla Vesper
† 10. 1. 2008

Gedanken – Augenblicke,
sie werden uns immer an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.

Du fehlst uns sehr.

In Liebe
Deine Familie





ZUM GEDENKEN

an unseren lieben Sohn, Bruder und Vater.

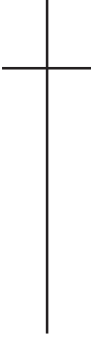
Vor einem Jahr wurdest Du durch einen tragischen Unfall aus unserem Leben gerissen. Du hast eine Lücke hinterlassen, die wir mit unseren Gedanken und Erinnerungen an Dich füllen, aber niemals schließen können.

Wir vermissen Dich sehr

Deine Eltern Heidi u. Siegfried
Deine Schwester Sandra
Dein Sohn Marco

Faulhaber Michael
† 4. 1. 2009

Volkertshausen,
im Januar 2010



Gekämpft, gehofft und doch verloren.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

Helmut Siegle

* 1.6.1947 † 28.12.2009

In stiller Trauer
Christel Siegle
Marco und Lidia Siegle
Fatima und Fabrizio Favero
mit Sarah, Anna und Fabio
Die Mutter Hildegard Siegle
Die Geschwister mit Familien
sowie alle Angehörigen und Freunde

Radolfzell
Köllinstr. 29a

Trauerfeier und Urnenbeisetzung am Dienstag, dem 12. Januar 2010, um 15.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell. Von Blumenspenden bitten wir abzusehen.



Danke

allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die mit uns Abschied nahmen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Zuwendungen.

Margarete Schillinger

geb. Halder
† 17.12.2009

Richard Schillinger
mit Familie



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die

Artur Glowatzki

† 25. 12. 2009

im Leben Freundschaft und Verbundenheit schenkten, sich mit uns von ihm verabschiedeten, ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl liebevoll zum Ausdruck brachten.

Singen, im Januar 2010

Elena Glowatzki
Artur Glowatzki mit Familie



DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT

DANKSAGUNG

Statt Karten!

Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren,
aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

Egon Vorwalder

* 26. Mai 1940 † 24. Dezember 2009

Herzlichen Dank möchten wir allen sagen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank an Herrn Pfarrer Klaus Arnold für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Gottmadingen, Januar 2010

Im Namen aller Angehörigen
Heidi Vorwalder

Ich habe Liebe gegeben und die Liebe ist der Weg, wie du lebendig bleibst, selbst nachdem du gegangen bist.



Herzlichen Dank

für die große Anteilnahme, die wir beim Heimgang meiner lieben Mutter

Emilie Durner

geb. Bürsner

entgegennehmen durften.

Herrn Pfarrer Börsig für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten und seine trostreichen und einfühlsamen Worte
Herrn Dekan Neckermann für die Gebete und Krankensalbung am Sterbetag
dem Bestattungsinstitut Seidler für die fachkundige und freundliche Unterstützung dem Pflegepersonal vom Pflege- und Seniorenheim Engen für die liebevolle Pflege
Frau Theresia Meßmer für die Sterbebegleitung
den Ärzten Dr. Burchardt, Dr. Strobel und Dr. Wangerin für die gute ärztliche und menschliche Betreuung
an Elfie Lenzen und Emilie Ehing für die langjährige, treue Freundschaft und hilfsbereite Unterstützung
all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet und ihrer durch Wort, Schrift, Blumen-, Geld- und Messespenden gedacht haben.

Welschingen, im Januar 2010

Gerold Durner mit Familie

Todesanzeige und Danksagung

Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.

So, wie sie es sich wünschte, durfte sie zu Hause einschlafen und wir haben sie im engsten Familienkreis in aller Stille beigesetzt.

Anna Mayer

* 30.5.1911 † 22. 12. 2009

Steißlingen
Korisstr. 4

In Liebe und Dankbarkeit
Anita Rappenecker
Gabi und Karl Stroppel
Conny und Ralf Rappenecker mit Joshua
und alle Anverwandten

Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.



Arrivederci, caro Antonio

Es ist so schwer zu verstehen, dass wir uns nicht mehr wieder sehen. Hart war der Schlag und tief der Schmerz, als stillstand dein liebes Herz.

In unsere Erinnerung schließen wir dich ein, du wirst immer bei uns sein.
Rimarai sempre nei nostri cuori, non ti dimenticheremo mai.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Bruder, Onkel und Freund
Mestamente, ci congediamo dal mio caro marito, dal nostro caro padre, dal nostro caro fratello e zio ed amico

Antonio Mangano

* 23. 12. 1939 † 2. 1. 2010

78224 Singen, Malvenweg 5

In Liebe
Karin Mangano
Markus und Sandra
Ignazia Mangano
und alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 7. 1. 2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.



Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren,
aber tröstlich zu wissen,
wie viele sie mochten und schätzten.

Ingeburg Harder

Ihr habt mit ihr gelacht und euch gefreut, als sie noch lebte
Ihr habt mit uns geweint, als sie plötzlich starb, habt uns durch liebe Worte, stilles Dasein, tröstende Briefe und Geldspenden Eure Anteilnahme bekundet.

Dafür danken wir von ganzem Herzen.

Steißlingen, im Januar 2010

Im Namen der Familien
Selma Eisenhart
Ines Tassone

E

EDEKA

MÜNCHOW

MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. - Sa. 8.00- 20.00	Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00	Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00	Mo-Mi-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00

FLEISCH & WURST



Schweine-schulterbraten

ohne Knochen

1 kg

2,99 €



Schwarzwaldhof Schäufelebraten

1 kg

6,99 €



Geflügelaufschnitt

4-fach

100 g

0,89 €



Jumbo-Fleischkäse

100 g

0,49 €



original italienischer Salame Ventricina

pikante

100 g

2,49 €



original italienischer Bauchspeck

gerollt

100 g

1,99 €

KÄSE



Bayernland Landfrischkäse

mind. 60 % Fett i. Tr., frisch und cremig im Geschmack

100 g

0,69 €



Schweizer Tête de Moin

mind. 51 % Fett i. Tr., würziger Hartkäse

100 g

1,99 €

FISCH Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.



Lachssteaks

aus Aquakultur in Norwegen

100 g

0,89 €



Victoriaseebarschfilet

aus Binnenfischerei

100 g

1,29 €

OBST & GEMÜSE



San Lucar Blatt-clementinen

Spanien, Kl. I

1 kg

2,49 €



Unsere Heimat Chicoree

Deutschland, Kl. I

500-g-Beutel je

0,99 €



Feldsalat

Frankreich (100 g = 0,66 €)

150-g-Schale

0,99 €

MOLKEREIPRODUKTE



Berchtesgadener Land Bergbauern Butter

(100 g = 0,44 €)

250-g-Packung

1,11 €



Ehrmann Grand Dessert

verschiedene Sorten (100 g = 0,20 €)

200-g-Becher je

0,39 €



Président Crème Fraîche

30 % Fettgehalt (100 g = 0,44 €)

150-g-Becher

0,66 €

VERSCHIEDENES



Mövenpick Kaffee

verschiedene Sorten, vakuum, gemahlen oder ganze Bohne (1 kg = 5,98 €)

500-g-Packung je

2,99 €



Hohes C

verschiedene Sorten, aus Konzentrat

1-l-PET-Flasche je

0,88 €

Duschkabinen!! 30 - 40% gespart

Beratung, Aufmaß, Montage! Alles aus einer Hand

10 Jahre Erfahrung Info Tel. 07732/988999

Tipp Nr. 1



Bessere Noten in der Schule:

Einzelnachhilfe – zu Hause – im gesamten Landkreis Konstanz

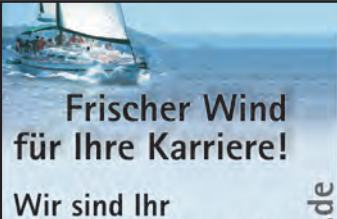
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u. a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause.

www.abacus-nachhilfe.de

Abacus Nachhilfe GmbH Tel. 0 75 31/69 27 55

Note 1,8 Bundeswettbewerb Infratest August 2007

Tipp Nr. 2



Frischer Wind für Ihre Karriere!

Wir sind Ihr Ansprechpartner für Weiterbildung in der Region!

IHK

Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee

Anke Schimpeler, Telefon 07531 2860-118 anke.schimpeler@konstanz.ihk.de

www.konstanz.ihk.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



MIT EINER FÜLLE VON ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Barbara Wörner mit ihrer Mental-Suggestiv-Methode bald wieder in Steißlingen und Konstanz



dauerhaft Nichtraucher

Seit Jahren wende ich erfolgreich eine Mentalsuggestion an. Bei dieser Methode werden Energiepunkte am Oberkörper mit Fingerdruck aktiviert. Durch Konzentration in das Unterbewusstsein (keine Hypnose) kann ich das Verlangen nach der Zigarette schon während der ersten Sitzung völlig ausschalten; sollte jedoch im Laufe eines Jahres eine zweite Behandlung notwendig werden, ist diese kostenlos.

Info und Termine unter: 07141 - 299 84 00

www.barbara-woerner.de

Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein

Narrentreffen 2010 28.-31.01.2010



Do 28.01. 20 Uhr NarrenSpiegel Stadtteile Singen anschließend Einweihung Narrenbrunnen

Fr 29.01. 19 Uhr Nachtumzug anschließend närrisches Treiben im Narrenrost

Sa 30.01. 14 Uhr Narrenbaumumzug und Brauchstunvorführungen und närrisches Treiben

18 Uhr Laternenumzug anschließend närrisches Treiben im Narrenrost

So 31.01. 13 Uhr GroSSer Narrenumzug

www.narrentreffen2010.info

150 Jahre Poppele-Zunft Singen 1860 e.V.

28.-31.01.2010

4 Tage 1 Plakette 3 Euro

Live Musik in allen Zeiten Mickie Krause Papi's Pumpels

Froschenkapelle Holzhauser-Musik Lemongras Gorkiklosterlaier Obstriders Tom Alex Band Die Aschtaler sixtys Musikverein stetten Die Original Aussteiger

Wegen Renovierung stark reduzierte Einzelteile

vom 07.01 2010 bis 30.01.2010

Mustermatratzen St. 49,- / 99,- €

Lattenrost 90 x 190 cm St. 59,- €

auf Winterbettwäsche 30%

auf Tempurkissen (Einzelstücke) 50%

auf das gesamte, nicht reduzierte Sortiment 10%

Bett & Wäsche Aumann

Inh. Jutta Mattes Grubwaldstraße 20a 78224 Singen Telefon 07731/67771 info@betten-aumann.de www.betten-aumann.de



Ihr Bettenfachgeschäft in Singen-Süd www.betten-aumann.de

Ab dem 01.01.2010 neue Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 – 18 Uhr, Samstag 9 – 14 Uhr

Streit um Lokalbanker

Kantonalbank feuert Steiner Filialleiter

Stein am Rhein/Schaffhausen (of). Für erhebliche Unruhen sorgt im Städtchen Stein am Rhein die fristlose Kündigung des örtlichen Filialleiters der Schaffhauser Kantonalbank, Werner Baumgartner. Bereits am 27. November hatte die Bank dem langjährigen Filialleiter mit sofortiger Wirkung gekündigt, der sich im 60. Lebensjahr schon auf die Pension vorbereitete. Und sagte erst mal nichts.

Die Bank sei nicht zu Schaden gekommen, auch keine Kunden hieß es zunächst. In Leserbriefen wurde der Bank »verantwortungslose Kommunikation« vorgeworfen. Die für Stein am Rhein sehr bedeutsame »Jakob-und-Emma-Windler-Stiftung«, die die Investitionen der Stadt zu einem nicht unmaßgeblichen Teil, zum Teil mit Millionenbeträgen unterstützt und dem Schmuckkästchen am Rhein eine regelrechte Sonderrolle zugesteht und deren Vermögen auf rund 700 Millionen Franken geschätzt wird, hat aus der Kündigung ihre Konsequenzen gezogen: Sie stellte sich hinter Baumgartner, der zugleich auch Verwalter der Stiftung ist.

Und sie stellte ihre Geschäftsbeziehungen zur Kantonalbank ein. In der Bankfiliale in Stein war quasi auch die Geschäftsstelle der Stiftung. Diese hat nun mit Baumgartner, auf der anderen Straßenseite in der Oberstadt 3 eine neue Geschäftsstelle bezogen.

Der Steiner Stadtpräsident Franz Hostettmann, der auch Stiftungsrat der »Jakob-und-Emma-Windler-Stiftung« ist, betont, dass es keinerlei Unregelmäßigkeiten dort gegeben habe und man weiter im Vertrauen

auf Baumgartner baue. Man sei stolz darauf, ihn in der Verwaltung der Stiftung zu wissen. Zur Kündigung der Kantonalbank: »So geht man mit Menschen nicht um.«

Baumgartner sei wohl eher über seine Gutmütigkeit und seine Dienstbereitschaft gegenüber Kunden gestolpert, sagt Hostettmann, der sich im Interview allerdings auch nicht gerade wie ein Stadtpräsident benimmt und dem fragenden Redakteur mit aller Gewalt unterstellen will, er wolle ihm nur Kommentare entlocken, mit denen Baumgartner belastet werden sollte. Was aber nicht der Fall war.

Anfragen durch das WOCHENBLATT bei der Zentrale der Kantonalbank in Schaffhausen, bei Geschäftsleiter Martin Vogel, bleiben ohne Erfolg. Das Vorzimmer der Chefetage wimmelt ab, es erfolgt über zwei Wochen kein Rückruf.

Zwei Tage vor Silvester, über einen Monat nach der Kündigung, stellen sich Geschäftsleiter Martin Vogel und Bankpräsident Rinaldo Riguzzi allerdings dann doch einem Interview mit Walter Joos von der Tageszeitung »Schaffhauser Nachrichten«.

Und darin heißt es: Man habe keine andere Wahl gehabt. Es habe gravierende Verfehlungen gegeben, sagte Riguzzi in diesem Interview. Die Entscheidung sei alles andere als leicht gefallen, denn man sei sich bewusst gewesen welche Wellen die Kündigung schlagen würde.

Baumgartners Anwalt Paul Brantschen will gegen die fristlose Kündigung vorgehen.

Die Bank bleibt im SN-Interview dabei, dass die Fakten entscheidend gewesen wären.

Färbe-Jazz mit »Bixology«

Singen (li). Der erste Montag-Jazz in der »Färbe« findet am 11. Januar ab 20.30 Uhr statt. In der von Dieter Rühland initiierten Serie gastiert diesmal »Bixology«. Und dies hat eine musikalische Geschichte hinter sich: Der Kornettist Bix Beiderbecke wurde nur 28 Jahre alt und hat doch innerhalb weniger Schaffensjahre einen nachhaltigen Eindruck auf die Jazzwelt hinterlassen. Er gilt als der erste Bebopper, obwohl der Begriff in den 1920er-Jahren noch gar nicht erfunden war. Die faszinierende Musik von Bix zu spielen, sind die Kerngedanken für »Bixology«. Der Profi-Trompeter Helmut Dold aus Lahr war im Herbst 2008 genauso schnell von Uwe Ladwigs Konzept begeistert wie der Gitarrist Lothar Binder. Innerhalb weniger Monate entstanden für die rudimentäre Triobesetzung maßgeschneiderte Arrangements aus den Federn von Dold und Ladwig und »Bixology« spielte das Programm vielfach in renommierten Jazzclubs und auf Festivals. Besetzt mit Kornett, Gitarre und dem sonst selten gespielten Bass-Saxophon führt Sie das stilecht gekleidete Trio nach Chicago und Detroit und zum Jazz der »Roaring Twenties«.



»Bixology« gibt am 11. Januar in der Singener »Färbe« seine Visitenkarte ab.



Berufs- und Angelfischer aus Deutschland und der Schweiz zogen am Montag durch die Radolfzeller Innenstadt, um gegen die NABU-Forderungen des teilweisen Fischereiverbotes zu demonstrieren.

swb-Bild: geh

Trauerzug für die Äsche

Radolfzell (geh). Mit einem Trauerzug durch Radolfzell und der symbolischen Beerdigung des im Untersee heimischen, aber sehr gefährdeten Lachsfisches Äsche am Tagungszentrum der »Naturschutztage am Bodensee« haben 400 Berufsfischer und Angler aus Deutschland und der Schweiz gegen den Kormoran und gegen die Naturschützer protestiert. Anlass war die vom Landesverband Baden-Württemberg des Naturschutzbundes Deutschland (NABU) in einem Schreiben an Landwirtschaftsminister Peter Hauck zum Schutz des Kormorans geforderte drastische Einschränkung der Berufs- und Angelfischerei im Land und am Bodensee. Zuletzt gingen die Fischer vor 15 Jahren auf die Straße, um gegen Beschränkungen und Verbote zu demonstrieren. »NABU, Bund und Kormoran fressen Fisch und Fischers-

mann«, »Nur Kormorane kriegen den Hals nicht voll genug« und »Gutes vom See bald nur noch aus Übersee«, stand auf Plakaten. Allen vorweg die Bürgermusik der Insel Reichenau mit einem Trauermarsch und die auf einer Bahre getragene 1,70 Meter lange Nachbildung der Bodensee-Äsche. Die Äsche ist die durch den Kormoran am stärksten bedrohte Fischart im westlichen Teil des Bodensees und im Hochrhein. Da sich Äschen bei Gefahr nicht verstecken, sondern zum Schwarm zusammenschließen, sind sie für die in großen Gruppen jagenden Kormorane ein leichtes Fresen. »Die Äsche wird die erste verschwundene Fischart sein, andere werden folgen. Die gesamte Artenvielfalt des Bodensees wird durch die zunehmende Zahl der Kormorane gefährdet«, sagte Reinhard Sosat vom Landesfischereiverband.

Tipp Nr. 3

Unsere Tipps für 2010:

Miele
IMMER BESSER

sparsam auf ganzer Linie.

KUNDENDIENST
für Haushaltsgeräte aller Marken
Verkauf von Neugeräten

Selbst gestalten
bereitet Freude.

BASTELBEDARF

FEYEL
Hauptstraße 1
78333 Stockach
Tel. 0 77 71/44 24

Tipp Nr. 4

Wir führen für Sie aus:

- Maurer- und Betonarbeiten
- Fundamente und Bodenplatten
- Sanierungen in Mauerwerk und Beton
- Abbrucharbeiten, Entrümpelungen und Entsorgungen
- Dienstleistungen in Haus und Garten
- Fliesenarbeiten - Reparaturen
- Bodenbeläge entfernen und entsorgen
- Rauputz-, Feinputz- und Edelputzarbeiten
- Rollrasen
- Pflasterarbeiten und Belagsarbeiten
- Terrassen neu gestalten und verlegen
- Balkonsanierungen

Rainer Bixenmann
Ziegelwiese 11
78333 Stockach/Baden
Telefon 0 77 71/92 04 53
Telefax 0 77 71/92 04 53
Handy 0 172-5642536

Tipp Nr. 5

Wir geben den Jahren Leben!

Sie möchten im Alter attraktiv wohnen und leben? Sie wollen exzellente Pflege, Betreuung und Tagesangebote? – Wir sind für Sie da!

Vereinbaren Sie einen Termin mit uns und machen Sie sich selbst ein Bild.

HELIANTHUM®
LEBENSSTÄTTE FÜR PFLEGE & WOHLBEFINDEN

Sonnenblumenweg 5, 78256 Steiblingen
Tel. 0 77 38/93 93-0, Fax 0 77 38/93 93 93
info@helianthum.de · www.helianthum.de

Schauen Sie doch mal rein.

Tipp Nr. 6

Mehr Energie sparen und somit bares Geld durch neue, hochwärme-gedämmte Fenster vom Fachmann.

FENSTER OSWALD RADOLFZELL
INH. KLAUS OSWALD
Holz-, Holz-Alu-, Kunststofffenster
Fliegengitter

Eisenbahnstraße 2
78315 Radolfzell
Tel. 07732/971224
Fax 07732/971225
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

Tipp Nr. 7

Unser Tipp vom Farben- und Bodenbelagsfachmarkt

Laminat Parkett Kork

Laminat Buche 5.95 €/m²
Über 1000 m² Ausstellungsfläche

Tebo 2000

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70
www.tebo2000.de

Tipp Nr. 8

Achten Sie auch 2010 auf die Sicherheit Ihres Fahrrades.

Wir machen Kundendienst für € 29,90

Wir beraten Sie gerne.

Verleih Reparatur

MEES

Inh. Bertram Pausch
Höllturmpassage 1
78315 Radolfzell
Tel. 077 32/28 28
Fax 0 77 32/5 70 42

VERKAUF · VERLEIH · REPARATUR

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe: Teilausgaben:

Wohn Schick GmbH & Co. KG Reddy Küchen
Maier's Dekoland GmbH Mc Donald's Deutschland
Pick & Pack Bodensee toom Baumarkt
HEM expert
OBI



WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

LANGER SAMSTAG
09.01.2010 bis
19.00 Uhr geöffnet.

Konstanz

Am Dachsberg 2
direkt an der B 33
Tel. 07531/92470
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-19.00 Uhr
Samstag 9.00-17.00 Uhr

BRAUN



Singen

Carl-Benz-Straße 22
Industriegebiet „Singen-Süd“
Tel. 07731/87580
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-20.00 Uhr
Samstag 9.00-18.00 Uhr

SPITZEN-FINANZIERUNG

0,0%

Zinslose Finanzierung
ab 250 Euro durch
unsere Hausbank

bis 24 Monatsraten - Keine Anzahlung

Erforderlich:

- Gültiger Personalausweis oder Reisepass
- Lohn-/Gehaltsabrechnung

Mitbürger aus nicht EU-Staaten:

- Arbeitserlaubnis
- Aufenthaltsgenehmigung

www.braun-moebel.de

Tipp Nr. 9

Winterschnitt nach Maß
Anruf genügt! Wir kümmern uns um die Details.



BIESINGER
DIE GÄRTENWERKSTATT
Radolfzell am Bodensee
Telefon: 0 77 32 / 1 05 51
www.biesinger-garten.de

Tipp Nr. 11

MODE SONJA



Winter-Raus-Verkauf

Geschlossen vom 11.01. – 16.01.2010
Seestraße 61 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 78 90
Telefax 0 77 32 / 97 16 25

Hotel - Restaurant „Hohentwiel“



Unsere Küche steht ab sofort unter neuer Leitung, mit neuem Speiseangebot!
Am 10. 1. 2010 ab 11.30 Uhr:
Italienisches Spezialitäten-Buffer für 11,90 € pro Person

Weitere Themenbuffets am:
24. 1. 2010 / 7. 2. 2010
Buffer für Kinder bis 6 Jahre frei!!!
Rechtzeitige Tischreservierung erbeten!!
Inh. Fam. Schröder, 78224 Singen Hohentwiel 1, Tel. 07731 - 9907-0, Fax 9907-40

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Tipp Nr. 10

Unser Tipp:
Herzhaft oder zart und fein, Wild muss es sein.



Legen Sie Ihren Wildbraten mal in Glühwein ein!?
Reh, Damhirsch und Wildschwein, von allem etwas bei uns im Januar für Sie!
Was der Jäger bringt und die Küche hergibt!

... wo die Gastlichkeit zu Hause ist!

Ruppaner
Speiserestaurant · Saal-Kegelbahn
Gartenstraße 13 · Radolfzell
Tel. 0 77 32 - 5 32 21
www.restaurant-ruppaner.de
Sonntags Ruhetag

Tipp Nr. 12

ESPRESSO PINO



Kaffeeservice – Meisterbetrieb Kaffeemaschinen – Werkstatt – Verkauf
Jura · DeLonghi · Saeco

verschiedene Kaffeesorten, Zubehör und Accessoires

Inhaber Pino Loisi
Elektrotechnikermeister
Teggingerstraße 9 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 82 33 165
Fax 0 77 32 / 82 33 169
Web: www.espresso-pino.de

Wunder & Wunderbares



**Suchen Sie Menschen, die Ihnen HELFEN?
Sind Sie ein Mensch, der HILFE BRAUCHT?
ODER sind Sie ein Mensch, der HELFEN KANN UND MÖCHTE und den einen oder anderen Euro dazuverdienen möchte?**

SUCHEN SIE MENSCHEN, die für Sie im Winter Schnee räumen, die Einkäufe oder Besorgungen für Sie erledigen, wenn es draußen glatt ist. Suchen Sie Menschen, die Sie begleiten oder brauchen Sie einfach nur Gesellschaft, wenn Sie sich unsicher fühlen?
SIND SIE EIN MENSCH, der gerne helfen würde, Schnee räumen kann, Besorgungen erledigen kann für andere oder einfach jemand auf seinem Spaziergang begleiten möchte? Vielleicht möchten Sie sich auch mit einer solchen verantwortungsvollen Aufgabe den einen oder anderen Euro dazuverdienen?

Wir möchten Menschen zusammenbringen, die füreinander etwas tun. Melden Sie sich einfach bei uns, vielleicht können wir weiterhelfen.

Sie erreichen Menschen helfen e. V. unter
Telefon 0172/7414575, per Mail info@menschenhelfenimhegau.de
oder unter www.menschenhelfenimhegau.de

Im Internet erfahren Sie auch, was und wer hinter Menschen helfen e. V. steckt. Der Verein begrenzt seine Arbeit ausschließlich auf den Raum Singen-Hegau-Radolfzell-Stockach und hilft den Menschen, denen andere Stellen in dieser Region nicht helfen.

Spendenkonto: Sparkasse Singen-Radolfzell
BLZ 692 500 35 · Kto.-Nr. 4 55 15 78 · Stichwort: Menschen helfen

Ich werbe im WOCHENBLATT...



Kosmetikteam Wisser
Frau H. Wisser
St.-Johannis-Str. 3
Jahr 100 Bau
78315 Radolfzell
Tel. 077 32/28 04
www.kosmetik-wisser.de

»...weil ich weiß, dass das WOCHENBLATT über 42.000 Exklusiv-Leser verfügt, die nur das WOCHENBLATT und nicht die regionale Tageszeitung lesen – und dazu gehören auch viele Besserverdienende.«

Erfolgreiche Unternehmen werben im

WOCHENBLATT

Tipp Nr. 13



*** Danke!** Mit Ihrer Spende an den WWF helfen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2000,
Bank f. Sozialwirtschaft,
BLZ 550 205 00

WWF Deutschland
Rebstocker Str. 55
60326 Frankfurt
www.wwf.de oder
0 69 / 7 91 44 - 142



vielfach
DLG-
prämiiert

AUER
Obstsäfte

Hegauer Süßmostkellerei
Wilhelm Auer

78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/8877
Abholung:
Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Nur noch bis Samstag 09.01.2010

TOTAL ALLES MUSS RAUS!
AUSVERKAUF
wegen Abriss und Neubau!

Nur noch wenige Artikel

alles nochmals nachreduziert!

BRAUN MOBEL CENTER
Junges Wohnen
Singen Industriegebiet

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.30-20 Uhr, Samstag 09.01.2010 9-19 Uhr durchgehend

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT



★ Singen, STADTHALLE		
Musical Starlights	11.01.10	
Mother Africa	19.01.10	
Chinesischer Nationalcircus	07.02.10	
Konstantin Wecker	24.02.10	
Swing Legenden	22.04.10	
ABBA Mania	12.01.10	
Tuttlingen, Stadthalle		
Kastelruther Spatzen Live 2010		
Freiburg, Rothenburg Arena	14.01.10	
Die KLEINE TIERSCHAU	16.01.10	
Singen, Kulturzentrum GEMS		
The Original USA Gospel Songs	21.01.10	
Stadthalle Tuttlingen		
Markus Stegmann		
»Das böse Mädchen Gisela«	21.01.10	
Singen, Kulturzentrum GEMS		
Mother Africa – Circus der Sinne	22.01.10	
Tuttlingen, Stadthalle		
Legends of Rock	29.01.10	
FN, Messehalle		
Musikantenstadt mit Andy Borg	27.01.10	
Offenburg, Baden-Arena		
CH, Kreuzlingen, Bodensee-Arena	19.02.10	
ABBA – The Show	30.01.10	
Freiburg, Rothenburg Arena		

Andrea Berg	»Zwischen Himmel & Erde«	RV, Oberschwabenhalle	30.01.10
Chinesischer Nationalcircus	»Tao«	Tuttlingen, Stadthalle	20.02.10
Amigos Live 2010		Freiburg, Konzerthaus	26.02.10
Chris Rea Tour 2010		Freiburg, Rothenburg-Arena	27.02.10
Mathias Riechling		Stadthalle Tuttlingen	27.02.10
Die KLEINE TIERSCHAU		Stadtheater Konstanz	12.03.10
Adios Klosteraler		Friedrichshafen, Messehalle	19.03.10
Die Nacht der Musicals		Radolfzell, Milchwerk	30.03.10
Dr. E. v. Hirschhausen			
»Liebesbeweise«		Lindau, Inselhalle	15.04.10
			16.04.10
Maxi Arland			
»Die große Dampfershow«		Radolfzell, Milchwerk	25.04.10
Southside Festival		Neuhausen ob Eck	18.06.10
ROCK AM SEE		Konstanz, Bodenseestadion	28.08.10
AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF			

Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigstr. 2a Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86	RADOLFZELL · Unterforstr. 5 Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99	STOCKACH · Salmannswellerstr. 2 Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33
--	---	---



ENTSÄUERUNGSKUR
Das einzigartige
Entsäuerungs-
Konzept



Erfrischende Zell-Kur
ANTI-AGING KOMPLEX

Reform- und
Kristallhaus
Rimmele
Holger Seibert

78224 Singen, Thurgauer Str. 124, Tel. 0 77 31 / 6 26 06, Fax 0 77 31 / 6 96 15
www.reformhaus-rimmele.de/Lieferservice

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App., Singen-Süd
zu vermieten, Tel. 07731/43660

Möbl. Zi. - Singen-OT
mit Kü., + Du., auch an Monteurs zu verm. Tel. 07731/947080

Singen + Steibl. + RZ + V'hausen + Worbl.:
1-Zi.-Whg., ab € 250,-
SIENER Immob., Tel. 07731 / 1 21 71

1,5 Zi.-Whg., Gailingen
EBK, Blk., Stellpl., voll möbliert, TV, Geschirr, E-Geräte, WM 320.- €, ab sofort, Tel. 0152-03775191

1 1/2 Zi. Si., ca. 37 qm
Alemannenstr. 13, EBK, 335.- € zzgl. NK, Balkon, T. 0172-7566605

1-Zi.-App. in Aach,
34 m², m. Kü., frei nach Abspr., KM 210.- € + 60.- NK, 07735/937494 ab 18.30 Uhr

1 Zi.-DG-Whg. Si.-Nord
ca. 35 m², sep. Bad, EBK, renov., z. 01.01.10, KM € 310,- + NK + 3MM KT, Tel. 07735/404

s.schöne 1,5 Zi.DG-Whg
in Hilzingen, 35 m², DIN, voll möbl., für ca. 6 Mon., 400,- €, incl. NK, Tel. 07731/984988

Hilzingen -OT
attrakt. 1 Zi.App. plus neue sep. EBK, schöne geräumige DU/WC, NR, Erstbez., eventl. teilmöbl., eig. EG, eig. Gartenterr., gesamt ca. 30qm an seriöse Pers. günst. zu verm., Zuschriften unter 112437 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

möbl. Zi. Singen-Süd
m. Küch.- u. Badbenutzg., modern einger., ca. 35 m² an NR zu verm., WM € 350,- + 2 MM KT, Tel. 0151-21635645

1 Zi.-Whg. Aach
30qm, KM € 190.- + Nk + Kt. Tel. 07774/921414

Kl. 1-Zi.-App., Si.-City
m. Küchenzeile, 230 € + 50 € NK + 2 MM KT, ab sof., 0151-21635633

2 Zimmer

2 Zi.Whg. Steißlingerstr.
85, Si., 3. OG., 64 m², ab sofort zu verm., Tel. 07731/28300

2 Zi.-Whg., Singen
(im Keller), ca. 50 m², EBK, 330 € KM, ab 1.2.10, T. 07731/926918

Gailingen
2,5 Zi.-Whg., 64m² Wfl., 1. OG, kl. WE, Balk., EBK, KM 320 € + 120 NK zu verm. Tel. 07731/976226

Niedrigenergiehaus
Hilzingen-Twief., in gepfl. ruh. Mehrfam.-haus 2 Zi.-Whg. 63,12 m², 2. OG, gr. Westbalk., Abstellr., EBK, Aufzug, Keller, Internet-Anschl., K.B.W. Digitalfern., sehr schöne Wohnng. ab sofort oder nach Vereinb. KTM 372,40, EBK 31,70 + NK + Parkpl.+Garage +3 MM Kt., Tel. 07731/64100

Stockach-Zoznegg
2 Zi.-Whg., EBK, neu renov., KM 320.- €, ab sof., 0157-72914081

2,5 Zi.-Whg. Si.-Süd
EG, Balk., 63qm, EBK, gt. Ausst., WM € 540.-, Tel. 07734/487071

2,5 Zi. Singen Süd
zentrale Lage, EBK, Laminatbo., kurzfr. o. nach Vb., KM 400.- + NKtel. 0152-29259776

Sto.-Zizenh., 2 Z.-Whg,
55qm, EBK, Bad, KM € 350,-,ab so- fort, Tel. 07771/873197

2 Zi. - ELW Gaienhofen
43qm, Küche, ab 1.4., WM € 390.- Tel. 07735/3600

2 Zimmer

2 Zi.Whg. Steißlingerstr.
85, Si., 3. OG., 64 m², ab sofort zu verm., Tel. 07731/28300

2 Zi.-Whg., Singen
(im Keller), ca. 50 m², EBK, 330 € KM, ab 1.2.10, T. 07731/926918

Gailingen
2,5 Zi.-Whg., 64m² Wfl., 1. OG, kl. WE, Balk., EBK, KM 320 € + 120 NK zu verm. Tel. 07731/976226

Niedrigenergiehaus
Hilzingen-Twief., in gepfl. ruh. Mehrfam.-haus 2 Zi.-Whg. 63,12 m², 2. OG, gr. Westbalk., Abstellr., EBK, Aufzug, Keller, Internet-Anschl., K.B.W. Digitalfern., sehr schöne Wohnng. ab sofort oder nach Vereinb. KTM 372,40, EBK 31,70 + NK + Parkpl.+Garage +3 MM Kt., Tel. 07731/64100

Stockach-Zoznegg
2 Zi.-Whg., EBK, neu renov., KM 320.- €, ab sof., 0157-72914081

2,5 Zi.-Whg. Si.-Süd
EG, Balk., 63qm, EBK, gt. Ausst., WM € 540.-, Tel. 07734/487071

2,5 Zi. Singen Süd
zentrale Lage, EBK, Laminatbo., kurzfr. o. nach Vb., KM 400.- + NKtel. 0152-29259776

Sto.-Zizenh., 2 Z.-Whg,
55qm, EBK, Bad, KM € 350,-,ab so- fort, Tel. 07771/873197

2 Zi. - ELW Gaienhofen
43qm, Küche, ab 1.4., WM € 390.- Tel. 07735/3600

2 Zimmer

2 Zi.Whg. Steißlingerstr.
85, Si., 3. OG., 64 m², ab sofort zu verm., Tel. 07731/28300

2 Zi.-Whg., Singen
(im Keller), ca. 50 m², EBK, 330 € KM, ab 1.2.10, T. 07731/926918

Gailingen
2,5 Zi.-Whg., 64m² Wfl., 1. OG, kl. WE, Balk., EBK, KM 320 € + 120 NK zu verm. Tel. 07731/976226

Niedrigenergiehaus
Hilzingen-Twief., in gepfl. ruh. Mehrfam.-haus 2 Zi.-Whg. 63,12 m², 2. OG, gr. Westbalk., Abstellr., EBK, Aufzug, Keller, Internet-Anschl., K.B.W. Digitalfern., sehr schöne Wohnng. ab sofort oder nach Vereinb. KTM 372,40, EBK 31,70 + NK + Parkpl.+Garage +3 MM Kt., Tel. 07731/64100

Stockach-Zoznegg
2 Zi.-Whg., EBK, neu renov., KM 320.- €, ab sof., 0157-72914081

2,5 Zi.-Whg. Si.-Süd
EG, Balk., 63qm, EBK, gt. Ausst., WM € 540.-, Tel. 07734/487071

2,5 Zi. Singen Süd
zentrale Lage, EBK, Laminatbo., kurzfr. o. nach Vb., KM 400.- + NKtel. 0152-29259776

Sto.-Zizenh., 2 Z.-Whg,
55qm, EBK, Bad, KM € 350,-,ab so- fort, Tel. 07771/873197

2 Zi. - ELW Gaienhofen
43qm, Küche, ab 1.4., WM € 390.- Tel. 07735/3600

Tipp Nr. 20

Unser Tipp:
Seniorentelefone
in großer Auswahl: Handy's und Großstastentelefone mit Vorortservice.


Die ganze Welt des Hörens!
Oexle


Hörgeräte Oexle
Hegaustraße 14
Singen
Tel. 077 31/181 753

2-Zi.-Whg., Ehingen
88 m², Soutterrain, EBK, Schweden- ofen, Terr., Niedr.-Energiehaus, KM 440 €, NK 100 €, 2 MM KT, Tel. 0170-2448101 ab 17 Uhr

2 Zi.-Whg. Rielasingen
64qm, 2. OG m. Blk. u. Garage ab 1.2., KM € 450.- Zuschriften unter 112438 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi.-Whg. Singen
Burgstrasse, 3. OG, DG, 55qm, KM € 310.- + NK + Kt. + Garage. Tel. 07731/62455

Schöne 2-Zi.-Whg.
m. Blk. u. Stellplatz, 54 m², Singen, Konstanzer Str., KM 360.- €, sofort zu verm., T. 0170-4861429

2,5 Zi.-Whg. Steißlingen
1. OG, EBK, Blk., Stellpl., KM € 380.- + NK + 2 KM Kt., kl. WE Tel. 077638/5337

Schö., helle 2,5 Zi.-Whg.
73 m², EG, EBK, FBH u. ZH, WiG., Terr., Kfz-Stellpl., in Gottm.-OT Bie- tingen, ab Febr. 2010 oder später zu verm., KM 460.- € + NK + 2 MM KT. Tel. tagsüber 07734/936346

2,5 Zi.-Whg., Si.-Süd,
50 m², neu renov., ab sofort frei, KM 390 €, T. 0174-3424779

3 Zimmer

3,5 Zi.-Whg.
in Rielas.-Arlen, EG., gr. Terr., EBK, Garage, 80 m², ruh. Lage, evtl. zu verk., Tel. 0163-7746102

3-Zi.-DG-Whg. in Mühlh.
78 m², KM 380.- € + 150.- € NK + Strom, ab sofort zu vermieten. Tel. 0175/2476807

3,5 Zi-Whg., Gottmad.
2. OG., 83 m², kl. Wi.-Garten, Blk., Garage, beziebar ab 1.4.10, KM € 430.- + NK + KT, T. 07731/47500

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN

Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

3-Zi.-Whg. in Gaienhof.
ab 1.4., EBK, 60 m², 350.- € + NK, Tel. 07735/3600

Singen + Rielas. + RZ + Böhr.: 3-Zi.-Whg., € 370,- + NK, frei
SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

3 Zi.-Whg. Si.-Süd
zu verm., Tel. 07731/43660

3,5 Zi., Hilzingen
ca. 115 m², Raumhöhe in Wohnz. ca. 5,5 m, offene Bauweise, geh. Ausst., EBK, großer W-Balkon, in 3-Fam.-Haus, Garage, KM € 650,- Immo. Monika Büttner, 07731/1 3222

3 Zi.-Whg Hilzingen
Hauptstr., 90 m², EBK, Bad innenlie- gend, sep. WC, Balkon, Laminat, Keller, Speicher, KM 500 € + NK + KT, ab 1.4.10, T. 07731/22113

3 Zi.-Whg. Singen-Nord
85 m², kpl. renov., EBK, 2 Blk., Keller, ab. Februar, KM € 550.- + NK+ 3KMM KT, Tel. 07731/27538

3,5 Zi.-Whg. Stockach
75 m², EBK, Balk, Wk, AR, Stellpl., KM € 550.-, Tel. 0173-8292023

3-Zi.-Mais.-Whg., Aach
schön, hell, 81 m², frei nach Abspr., KM 450 € + 40.- Garage + NK, T. 07735/937494 ab 18.30 h

3 Zi. - Si. Nord
77 m², rhg. zentrale Lage. WM ab 550.-, Tel. 07731/47983

3 Zi.-Whg. Aach
EG, 65qm, KM € 375.- + NK + Kt. Tel. 07774/921414

Si.-Nord in 3-Fam.-Haus
zentrumsnah, 3 Zi., renov., bezugs- fertig, Parterre, 83 m², 14 m² Blk., fast neue Küche, Keller, Pkw-Stellpl., zum 1.2.10 zu vermieten, KM 490 € + NK + KT, keine Haustiere. Tel. 07731/46556

3-Zi.-Whg Singen
Innenstadt, 109 m², großzüg. Rau- mauff., Parkett, Balkon, KM 625,- NK 110,- + KT ab 01.02. zu verm., Tel. 07731/46284

3-Zi., Si. Stadtmitte
Hadwigstr., Blk., Laminat, Fliesen, EBK, Bad m. Wanne, Keller, Kabel, renov., v. Privat, KM 580 + NK + 3 KM KT, z. 1.3.10, T. 07735/404

Engen-Altstadt
Helle 3 Zi.-Whg., 78 m², neue EBK, Keller, kein Stellpl., ab sofort, KM 450.-, ab 18 Uhr 0170-2766183

3,5 Zi.-Whg. Hilzingen
Ortsrandlage, ca. 80 qm Wfl. in gepfl. 2 FH, 1.OG, m. Blk., Laminat, gr. Keller u. Speicherraum, EBK kann übern. werden. Energiepass ist vorh., ab Abril 2010, KM € 460.- + NK € 150.- + Kt. € 1.200.- evtl. zzgl. Gebühr f. 2 Stellpl. am Haus, Sol- venzcheck ist erforderlich. Tel. 07251/348348 od. 0176-45191350 ab 16 Uhr.

Radolfzell Nordstadt
in 6 FH, 1. OG, 74qm, Keller, Spei- cher u. Gartenant., ab sof., KM € 450.- Tel. 07732/820713 ab 18h

3-Zi.-Singen-Süd
73 m², 3. OG., Bad, Blk., Keller, frei ab 1.3.10, KM 430 + NK, KT, Stell- platz, zu vermieten o. zu verkaufen, Tel. 0176-20536534

3,5 Zi., Singen-Süd,
EG., Lift, Bad, WC extra, Balkon, Keller, KM598.- € + NK + TG + KT, frei, zu vermieten o. zu verkaufen, Tel. 0174-1306882

Suche Nachmieter
f. sonnige 3-Zi.-Whg., 90 m², in Lud- wigsh., BLK, Garage, ruh. Lage, Seenähe, KM € 360,- + NK + KT, ab Febr. o. März frei. Küche fast neu m. Fliesen sollte übern. werden. Tel. 07773-936598 od. Tel. 0151-54059618

3,5 Zi.- Whg. Stockach
2 gr. BLK, 92 m², NB, Böden ge- fliest, FBHzg., Keller, Stellpl., KM € 650,- + NK € 150,-, ab 15.01.10, Tel. 0176-64602655

3 Zi.- Singen-Nord
80qm, 3.OG, Blk., EBK, KM € 490.- + NK + Kt., frei ab sof. Tel. 07533/998214

Horn-Höri 2-3 Zi.- DG - Whg., (möbl.) sofort frei, kurz od. langfr. zu vermieten. KM 330.-€.Tel. 07735/938633

Kl. 3-Zi.-Whg., Si.-West,
stadtnah, 3. Stock, Altbau, ruh. Lage, teilw. schräg, kl. Kü., Du., Diele, 2 Wohnzi., Schlafzi., Keller, wenn gewünscht Garage, nach Abspr. an ruh. Person/NR zu ver- mieten. Zuschriften unter 112444 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

3,5 Zi.-Whg.
in Rielas.-Arlen, EG., gr. Terr., EBK, Garage, 80 m², ruh. Lage, evtl. zu verk., Tel. 0163-7746102

3-Zi.-DG-Whg. in Mühlh.
78 m², KM 380.- € + 150.- € NK + Strom, ab sofort zu vermieten. Tel. 0175/2476807

3,5 Zi-Whg., Gottmad.
2. OG., 83 m², kl. Wi.-Garten, Blk., Garage, beziebar ab 1.4.10, KM € 430.- + NK + KT, T. 07731/47500

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN

Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

3-Zi.-Whg. in Gaienhof.
ab 1.4., EBK, 60 m², 350.- € + NK, Tel. 07735/3600

Singen + Rielas. + RZ + Böhr.: 3-Zi.-Whg., € 370,- + NK, frei
SIENER Immob., Tel. 077 31/1 21 71

3 Zi.-Whg. Si.-Süd
zu verm., Tel. 07731/43660

3,5 Zi., Hilzingen
ca. 115 m², Raumhöhe in Wohnz. ca. 5,5 m, offene Bauweise, geh. Ausst., EBK, großer W-Balkon, in 3-Fam.-Haus, Garage, KM € 650,- Immo. Monika Büttner, 07731/1 3222

3 Zi.-Whg Hilzingen
Hauptstr., 90 m², EBK, Bad innenlie- gend, sep. WC, Balkon, Laminat, Keller, Speicher, KM 500 € + NK + KT, ab 1.4.10, T. 07731/22113

3 Zi.-Whg. Singen-Nord
85 m², kpl. renov., EBK, 2 Blk., Keller, ab. Februar, KM € 550.- + NK+ 3KMM KT, Tel. 07731/27538

3,5 Zi.-Whg. Stockach
75 m², EBK, Balk, Wk, AR, Stellpl., KM € 550.-, Tel. 0173-8292023

3-Zi.-Mais.-Whg., Aach
schön, hell, 81 m², frei nach Abspr., KM 450 € + 40.- Garage + NK, T. 07735/937494 ab 18.30 h

3 Zi. - Si. Nord
77 m², rhg. zentrale Lage. WM ab 550.-, Tel. 07731/47983

3 Zi.-Whg. Aach
EG, 65qm, KM € 375.- + NK + Kt. Tel. 07774/921414

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg. in Singen
ca. 100qm, ab Januar, KM € 500.- Tel. 0171-4543028

4,5 Zi. Hilzingen-Duchtingen
DG, ca. 110 m², hochwertige Ausst., Balk. + Terrasse, Garage, € 660,- Kaltmiete Immo. Monika Büttner, 07731/1 32 22

RZ 4 1/2 Zi.-Whg.
107m², KM 650€. NK 200€, neu sa- niert, ab 15.1.10 zu verm. Tel. 07732/919641

4,5 Zi.-Whg. mit Garage
108qm, rhg. Lage in Rielas.-Arlen ab 1.4.10 zu verm. T. 07731/52820

Si.-Nord + Riedheim + Stockach: 4-Zi.-Whg., € 560,- + NK
SIENER Immob., Tel. 07731/12171

Schöne 4 Zi.-Whg. EBK
neu renov. in Si.-Citynah, 86qm, KM € 530.- Tel. 0157-84907311

Beuren am Ried
6-Zi.-Whg. m. Blk., Garage, KM 650 € + NK + KT, T. 07736/591

Radolfzell
4,5 Zim., 118qm, EG, als Büro oder Whg. Geeignet als Arzt od. Anwalts- praxis u.s.w. ab 1.2. zu verm. od. zu verk., KM € 650.- + NK € 120.- Tel. 0171-1282424

5 Zi.-Whg. in Hohenfels
schöne Whg., geh. Ausstattg. m. BLK, hochw. EBK, Kachelofen, Par- kett, Gäste-WC, Bad m. Wanne/DU/WC, möbl. Erker, ca. 159 m² Wfl., ab sofort an NR zu verm., WM € 750,- + NK + 2 MM KT, Tel. 07771/939020

Sonnige 4 Zi.-Whg.
Steißlingen, 106 m², EBK, Blk., Kel- ler, Kachelofen, ZH, sep. WC, Bad, m. Du/BW, Stellpl., ab sofort o.n. VB zu verm., KM 590.- + NK + KT + Stellpl., Tel. 07738/5667

Häuser

EFH Singen-Süd
135 m², Grdst. 730 m², Kachelofen, Fßb.-Hlzg., ab sofort zu verm., KM 800.- + NK + KT + Garage, Tel. 0162-1779054

Moos EFH 110qm
neu saniert, ab 1.2.10 zu verm. Km 680.-€. Tel. 07732/919641

Häuser

EFH Singen-Süd
135 m², Grdst. 730 m², Kachelofen, Fßb.-Hlzg., ab sofort zu verm., KM 800.- + NK + KT + Garage, Tel. 0162-1779054

Moos EFH 110qm
neu saniert, ab 1.2.10 zu verm. Km 680.-€. Tel. 07732/919641

Sonstige Objekte

Geschäftsfläche zu vermieten
Suche Nachmieter für eine ansprechende Geschäftsfläche in zentrumnaher Lage. Kundenparkplätze liegen vor dem Geschäft. 110 m² mit Keller und Stellplatz 600,- € kalt + 270,- € NK Die Ladenfläche ist eher für Geschäftsideen ohne Laufkundschaft geeignet. Ansprechpartner O. Meißner 0179/145 945 8

Sonstige Objekte

Sonstige Objekte

3 Zimmer

Si.-Mitte-Nord: 3-4-Zi.-Komb.-ETW
bis € 200.000,- ges.
Tel. 07731/8229405

Immobilienverkäufe

Si.-Mitte-Nord: 3-4-Zi.-Komb.-ETW
bis € 200.000,- ges.
Tel. 07731/8229405

Immobilienverkäufe

Si.-Mitte-Nord: 3-4-Zi.-Komb.-ETW
bis € 200.000,- ges.
Tel. 07731/8229405

3 Zimmer

Si.-Mitte-Nord: 3-4-Zi.-Komb.-ETW
bis € 200.000,- ges.
Tel. 07731/8229405

Häuser

EFH Singen-Süd
135 m², Grdst. 730 m², Kachelofen, Fßb.-Hlzg., ab sofort zu verm., KM 800.- + NK + KT + Garage, Tel. 0162-1779054

Moos EFH 110qm
neu saniert, ab 1.2.10 zu verm. Km 680.-€. Tel. 07732/919641

Sonstige Objekte

Geschäftsfläche zu vermieten
Suche Nachmieter für eine ansprechende Geschäftsfläche in zentrumnaher Lage. Kundenparkplätze liegen vor dem Geschäft. 110 m² mit Keller und Stellplatz 600,- € kalt + 270,- € NK Die Ladenfläche ist eher für Geschäftsideen ohne Laufkundschaft geeignet. Ansprechpartner O. Meißner 0179/145 945 8

Sonstige Objekte

Sonstige Objekte

3 Zimmer

Si.-Mitte-Nord: 3-4-Zi.-Komb.-ETW
bis € 200.000,- ges.
Tel. 07731/8229405

Häuser

Gesucht Frühjahr 2010
in Büsingen o. Gailingen, freisth. EFH, 5-6 Zi., EG + OG., voll unterk., D-Garage, in ruh. Lage, Grdst. 800-1500 m², Verkaufsinteressenten mel- den sich bitte per e-mail an: us@shinternet.ch oder telefonisch Tel. 0041/52/6245265

Sonstige Objekte

Su. landwirtsch. Hof
zu kaufen. Gerne auch auf Renten- basis. 10-20ha, möglichst zusam- menhängend. Walter Emser-Wohlpold. Tel. 01520-1861176

Immobilienverkäufe

2,5 Zi.-Whg. Si.-Süd
63qm, EG, EBK, gt. Ausst., VB € 85.000.- Tel. 07734/487071

Scheidegg Allgäu
2 Zi.-App., 52m², Süds.-Balkon, Schwimmhalle, Sauna im Haus, mit Möbeln od. ohne Möbel für VB 69.500.-€ zu verk. Tel. 08381-8072862 o. 07771-877266 o. 0176-51066141

2-Zi.-Whg., Singen-Nord
2. Stock, ca. 60 m², Htvl.-Blick, renov. u. möbl., Speicher, Keller, Bal- kon, 64.000 €, T. 0176-78642068

3 Zimmer

Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG- Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, 0173-6565780

3 Zi.-Whg. Radolfzell
67m², für 75.000.00€ zu verkaufen. Tel. 0176-61719405

4 Zimmer und mehr

3 FH Si.-Alpenstr.
f. Wohn-, Geschäft oder Großfam., 1.OG., 4 Zi., 123 m², 2 gr.Blk., 2 WC, 148.000.- €; 2.OG., 4 Zi., 113 m², 1 Blk., 2 WC, 135.000.-; 3.OG., 4 Zi., 105 m² + eig.Speicher (ca. 70 m²), 147.000.- €; kpl. san. Haus innen/außen, Ecklage, sofort be- ziehb., oder Kpl.-Verkauf nach VB, von Privat. Tel. 07731/181958

4+2-Zi. Whg. Stockach
Zoznegg, in MFH, 140 m², kpl. neu renoviert., 4 Stellp., für Rollstuhl ge- eignet, 119.000 €, v. privat ohne Makler. Tel. 0157-72914081

Häuser

2 FDHH u. Baugrundst.
Gottmadingen, rhg. Lage, Bj. 54, 1x3Zi. KB, 1x4 Zi. KB incl. Dachaus- bau m. 353qm Grundstück sowie Baugrundstück 464qm, jeweils ein- zeln v. priv. an priv. zu verk. Prei- und Info 07732/52626

Seit 1973: Fachbüro für
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
nur 125,- € bis 31.1.10, »ehrlich*seriös«
G. SIENER Bankkfm., Tel. 077 31 / 1 21 71

Eilverkauf: WOHNHAUS in Gottm., Garage, kl. Grundstück, frei, € 135.000,-
Gailingen: Freist. WOHNHAUS, 800 m² Grund, 2 Gar., frei, € 215.000,-
SIENER Immob., Tel. 07731 / 1 21 71

Ferienwohnungen

Ludwighafen
schöne 1-Zi.-Ferienwohnung, möbl., Blk, Seesicht, Neubau, an NR, ab 01.02. bis 30.04.10 zu verm., WM € 300,- + Wasser u. Strom, T. 07773/7752 o. Tel. 0170-5323744

Miete auf Zeit
2 Zi. Küche, KM 480 €, in Hilzingen. Tel. 0172 726 3733

Garagen/Stellplätze

In R'zell Garage 60.- €
Nähe Stadtmitte zu vermieten. Tel. 07732/972186

Garage in R'zell/Umgeb
gesucht, (keine TG) Tel. 0152-02483191

Garage (Doppelparker)
in Singen-Zentrum zu verm., Tel. 07731/319913

Garage, Si., Hegaustr.
40 € /mtl., Tel. 0172-7566605

Doppelstockgarage
Singen, Schlachthausstr. 1, ab 1.2.10 zu verm. Tel. 07731/62455

Garagen/Stellplätze

In R'zell Garage 60.- €
Nähe Stadtmitte zu vermieten. Tel. 07732/972186

Garage in R'zell/Umgeb
gesucht, (keine TG) Tel. 0152-02483191

Garage (Doppelparker)
in Singen-Zentrum zu verm., Tel. 07731/319913

Garage, Si., Hegaustr.
40 € /mtl., Tel. 0172-7566605

Doppelstockgarage
Singen, Schlachthausstr. 1, ab 1.2.10 zu verm. Tel. 07731/62455

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

ERLEBE DIE KUNST DER BERÜHRUNG
Tantra-Massage
Tel. 0151/21400406 diskret/täglich

TRANS PRETTY Top für
0177-4801906 Anfänger..
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a
www.haus37a.de www.ladies.de

EROTISCHE STUNDEN FÜR SENIEN!
1820 € 0900 50 22 66 25
SCHNELLE, GEILE NUMMER! Auskunft 11826, verlange "Überlingen" o. "Donauesschingen"! €1,99/Min.Mobil abw,RF

Sandra
von sanft bis dominant in priv.
Atmosphäre. 07531/56219

Bodenseeregion! Attrakt. Escortmodels!
Haubes.+Begleitung ►0171-4543038
www.RoyalRose-Escort.de

Tipp Nr. 20

Unser Tipp:
Seniorentelefone
in großer Auswahl: Handy's und Großstastentelefone mit Vorortservice.


Die ganze Welt des Hörens!
Oexle


Hörgeräte Oexle
Hegaustraße 14
Singen
Tel. 077 31/181 753

Tipp Nr. 21

Ruhe ist für die Seele
der Anfang der
Reinigung.
In diesem Sinne gönnen
Sie sich etwas Ruhe und
Zeit zum Entspannen.

Ihr Recreo-Team


Die Entspannunginsel
Singen, Ekkehardstr. 29
Telefon 077 31/59 80 44
E-Mail:
info@recreo-singen.de

Tipp Nr. 22

Winterzeit =
Erkältungszeit

je ein Tröpfchen Lavendelöl
(Weleda) morgens auf die
Nasenschleimhäute verteilt,
schützt den Kopfbereich vor
Virusattacken.

Naturheilpraxis
Hannelore Eisner

in Stockach - Hindelwangen
Braunenbergstr. 6
Tel. 0 77 71 - 53 89

Tipp Nr. 23

WEG MIT
DEM SPECK!
OHNE DIÄT!
Symphonie der Ästhetik

Problemzonen schmelzen
durch neuartige Ultra-
schalltechnik! Angenehm
und hochwirksam!

Einzigartige Vorteile:

- Fettgewebe wird abge- baut und verschwindet
- Praxisbehandlung/ keine OP
- sichtbare Ergebnisse nach jeder Behandlung

Naturheilpraxis Frodl-Frey
Junkerstr. 94 · 78266 Büsingen
Telefon: 00 49 (0) 77 34/9314 32
Telefon (CH): 0041 (0) 52 /740 37 76
www.naturheilpraxis-frodl.ch

Tipp Nr. 24

So bekommen Sie Ihren Laminatboden
kostengünstig sauber:
Einfach einen Eimer Wasser nehmen,
einen Tropfen Spülmittel hinzu geben,
Boden wischen, fertig.
Reinigt effektiv und einfach.


Ihr kompetenter Partner
DIETMAR STÄDELE
Zimmermeister

Holzbau · Treppen- und Innenausbau
Parkett- und Kunststoffboden

Bleichestraße 12A · 78333 Stockach
Telefon 07771/5020
Fax 07771/91 83 09

Tipp Nr. 25

Wir richten Ihre Wohnung ein
mit Einbaumöbeln und
Inneneinrichtungen nach Maß,
individuell nach Ihren Wünschen.


Schreinerei • Glaseri • Möbelwerkstätte

Sernating



Bis zu 50% sparen!

z.B. 2 Big Mac® zum Preis von einem

Bonusbuch in Teilaufgaben beiliegend oder unter www.mcdonalds.de

Angenehm warm - Leggings
ab Fabrik, ab 6,66 €, HERMKO,
78604 Rietheim/TUT. (07424) 2929

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Lange Unterhosen od. Leggings
für kalte Tage günstig ab Fabrik
HERMKO Rietheim, Tel. (07424) 2929

Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus

An-/Verkauf, Beleihung u. Versteigerung von Edelmetallen,
Fahrzeugen und Wertgegenständen aller Art

GOLD- & SILBER-SCHMELZTAGE

Bringen Sie uns Ihr Altgold und Altsilber und erhalten Sie dafür bares Geld!
Wir schmelzen selbst ein und verlangen keinerlei Scheidegebühren, um Ihnen
beste Preise für Ihren alten Schmuck, Besteck oder Zahngold zu bieten.

Enge Str. 1 - 78224 Singen (Htwl)

www.weber-edelmetalle.de - Tel.: 07731 799596-0
Zimmern o.R. - Singen (Htwl.) - Reutlingen - Tuttlingen

GOLD-ANKAUF & PFAND-KREDITE

Kinder-Wäsche gr. Auswahl sowie
Damen + Herrenwäsche

HERMKO Fabrikverkauf

Dürbheimer Str. 38, Tel. (07424) 2929

78604 Rietheim/TUT, www.hermko.de

**Öffne deine Augen
für meine Welt.**

Werde Pate!

Nähere Infos:
040-611 400
www.plan-deutschland.de



**WIDMANN hilft Kindern
in der Region e.V.**
**2€ für eine
BABYKLAPPE**
rettet Leben



Herzen erhältlich in allen
Wochenblatt-Geschäftsstellen



**Testamente
für die Natur.**

Eine Testamentspende für den
WWF ist eine besonders groß-
zügige Hilfe für die bedrohten
Tiere unserer Erde. Sie ist von
der Erbschaftssteuer befreit
und kommt somit zu 100% der
Natur zugute. Oberstes Ziel des
WWF ist die Bewahrung der
biologischen Vielfalt.

Unsere weltweiten Projekte tra-
gen dazu bei, bedrohte Arten
und Lebensräume zu schützen.
Ihre Spende hilft uns dabei!

► Gerne schicken wir Ihnen
den kostenlosen Testament
Ratgeber zu. Rufen Sie uns an.

WWF Deutschland
Gaby Groeneveld
Rebstöcker Straße 55
60326 Frankfurt am Main
Tel.: 0 69 / 7 91 44 - 176
Mehr Info unter: www.wwf.de



Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10

**Hilfe
braucht Helfer.**

„Ich war mehrmals in den
Projekten und weiß, dass
wir schon mit bescheidenen
Mitteln viele Leben retten
können.“

Dr. Maria Furtwängler

Werden auch Sie zum Helfer!

Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main

www.aerzte3welt.de

Telefon: +49 69.707 997-0

Telefax: +49 69.707 997-20



Weiße Woche

Einzelteile

- Haushalt
 - Besteck
 - Porzellan
 - und vieles mehr...
- reduziert!**



ab 4.1. - 30.1.10

oexle

SINGEN, Ekkehardstr. 8
Tel. 0 77 31/6 70 37

E-Mail: oexle@oexle.com

Thomas Philipps
Sonderposten GmbH & Co. KG

Deko Wandkamin * ~~68,50~~
• für Bio-Ethanol Brennstoff
• inkl. Montagematerial
• silber
• 60x45x14cm



Bio-Ethanol
für Deko-Kamine
und Feuerstellen
1 Liter
2,98

Bambus-Paravent
zusammenklappbar
H 180cm
B 3x45cm



Magic Wäscheständer
• wäschefreundliche, dicke Trockenstäbe
• mit ausziehbaren Teleskopflügeln
• superstabil



(ohne Deko)

**Imitation
Sicherheitskamera**

- mit Blinklicht
- batteriebetrieben
(nicht enthalten)



MIKROFASER Flausch-Decke
• weich und angenehm wärmend
• 100% Polyester
• pflegeleicht
• versch. Dessins



Feuchte Reinigungstücher

z.B.
für Küche und Bad,
für Möbel,
für Glas,
für Ihr Tier,
für Farben



**Sunil
Color**
Colorwaschmittel
(1 Wäsche = -,14)
* ~~8,98~~
7,98
für 58 Wäschen

**Saaletaler
Jagdwurst**
im Kunstdarm



H-Milch
haltbare, fettarme
Milch, 1,5% Fett



(ohne Deko)

Digitale-Personenwaage

- Trittfäche aus
gehärtetem Glas
- großes, gut
lesbares Display
- Umschalt-
funktion
von kg auf
lb und st



**Massage Nackenrolle
oder -hörnchen**
• batteriebetrieben

Entlastet den Nackenbereich
und die Halswirbelsäule!



**Larelle
Schaumbad**
Meeresfrische



**Citrus-Kumquat
oder Orange-
Maracuja-Melone**



**Milka
I Love Crème
à La Vanille**

zartherbe Alpenmilch-Schokolade,
gefüllt mit Vanillecreme



(ohne Deko)

Lesehilfe * ~~2,88~~

mit Metallgestell,
versch. Stärken



Einkaufskorb
Vollkunststoff,
versch. Farben,
30x40x23cm



**Silikat
Katzenstreu**
• 100% natürlich
• antibakteriell
• Allergiker geeignet



Winterfettfutter
frostsicheres Spezialfutter



**Sonnen-
blumenkerne**
gestreift



Winter-Mix
250g Sonnen-
blumenkerne
250g Streufutter
6 Meisenknödel



**HOLZ
Vogelhaus**

• mit stabilem
Standfuß
• 34x34x H116cm



(ohne Deko)

Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66

Überlingen Waldhornstr. 5

**Hausbau
GmbH**

Guten Start ins Neue Jahr ...



... mit dem Ford Ka

1,2l Trend 51 kW (69 PS)
Tageszulassung; Erstzulassung 12/2009
UPE* 11.265,- €
Aktionspreis 8.990,- €
Sie sparen 2.275,- €
Finanzierungsangebot**

monatliche Rate 89,- €

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

ernst + könig

• **Freiburg-Nord** | Tel. 07 61/5 14 55-0 • **Offenburg** | Tel. 07 81/91 46-0 • **Lahr** | Tel. 07 8 21/94 29-0
• **Teningen-Köndringen** | Tel. 07 6 41/91 63-0 • **Bahlingen** | ernst GmbH | Tel. 07 6 63 /13 55 • **Freiburg-Haid** | Tel. 07 61/4 55 69-0 • **Weil am Rhein** | Tel. 07 6 21/96 97-0 • **Lörrach** | Tel. 07 6 21/93 96 99-0 |
• **Schopfheim** | Tel. 07 6 22/68 44 19-0 • **Waldshut-Tiengen** | Tel. 07 7 41/68 10-0 • **Singen** | Tel. 07 7 31/99 99-0 • **Konstanz** | Tel. 07 5 31/98 57-0 • **Radolfzell** | Tel. 07 7 32/9 53 99-0

... und Ihre Ford-Partner vor Ort! www.ernst-koenig.de

*unverbindliche Preisempfehlung inklusive Fracht und Ford Garantie-Schuttbrief 3. Jahr / 60.000 km
** Ein Angebot der Bank Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe AG bei einer Laufzeit von 36 Monaten; Anzahlung von 2.500,- €; monatliche Rate 89,- €; Restrate von 4.495,- €; effektiver Jahreszins 4,99%

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/1268/EWG): 5,1 (kombiniert), 6,3 (innerorts), 4,4 (außerorts).
CO₂-Emissionen: 119 g/km (kombiniert).

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

Ford

Ford Escort 1,4 ltr.
silber, Bj. 95, 93Tkm, TÜV 08/11,
SD, 4-trg., Wi.- u. So.-Reif., VB €
1400.- Tel. 0171-8311570

Hyundai

Hyundai 1.8l 16V Bj.96
195Tkm, TÜV 03/11, Benziner, LM-
Felg., ZV, VB 1299.-€Tel. 0173-
3000341

Mazda

Mazda 323
Bj. 94, Wi.-Reif., TÜV/ASU neu, viele
neue Teile, VB € 700.- Tel.
07731/783890

Mercedes

Merc. 200 C
EZ 10/95, 116Tkm, silber, VB 4000
€, T. 0171-7274657

Renault

Twingo m. Faltdach
TÜV neu, 58 PS, 85Tkm, Bj. 98,
2.490.- €. Tel. 07731/918428

Megan Senic 2 I
Leder, AHK, Wi.- u. So.-Reif., Bj. 99,
TÜV/ASU neu, € 2.900.- Tel.
07731/926543

VW

Golf III, blau, 1.4 I
Bj. 94, 60 PS, neue Kuppl., Stoßd.,
Radl., Reifen, Alu, Radio, TÜV 10/10,
€ 1.450,-, Tel. 07773-936598 od.
Tel. 0151-54059618

Suche laufend
Pkws ab Bj. 1998, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/1 4683
oder 0761/551193

Golf 3, rot, Benziner
EZ 12/95, TÜV 09/10, 161Tkm, 75
PS, VB 2.700.-. T. 07733/503022

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen (TÜV + km egal)
ab Bj. 94, Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

VW - Bus T 3 1,7 D
LKW-Zulassg, Bj. 91, TÜV 05/10, VB
€ 980,-, Tel. 0157-76058959

Wohnwagen-/mobile

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
alles anbieten! Tel. 07131/1333392

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/6533036 gew.

Sonstige Modelle

Kleiner günstiger PKW
zu kauf. ges. Tel. 0170-4100474

Altautos werden zur
Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Winterautos unter 1.000 €
Nothacker Engen · 0171/2073525

Kfz.-Zubehör

2 Rückbänke für VW
Sharan zu verk. T. 07734/931033

4 Wi- komplett-Räder
195/70 14, Profil ca. 80%, für Fiat
Punto, VB 60.-€Reifen in R'zell. Tel.
0041764454265

4 Alu-Räder 7x15 mit
Tiefbett, 195/45 15, mit Gutachten,
für Fiat + Alfa, VB 120.-€. Reif. in
R'zell. Tel. 0041764454265

4 Wi.-Reifen auf Felge
für Golf IV, Michelin, 160.- €, Tel.
0172-5638037

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in
allen Fabriken und Größen.
Telefon 077 33/67 86



MIT EINER FÜLLE VON
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

STELLENMARKT



Für unser Fachzentrum in Singen suchen wir
Aushilfskräfte für unsere Inventur am 20.01.2010

Bitte bewerben Sie sich kurz persönlich an unserer Hauptinformation mit folgenden Unterlagen:

Personalausweis, Krankenkassenschein, Sozialversicherungsnachweis, ggf. Arbeitserlaubnis, ggf. Schüler-, Studenten- oder Rentnerbescheinigung.

Voraussetzung: Mindest. 18 Jahre (Schüler, Studenten, Hausfrauen, Rentner, Angestellte), ohne Steuerkarte (Abrechnung auf 400-€-Basis)

BAUHAUS Singen, Industriestr. 1a,
Tel. 0 77 31 / 93 02-0, Fax. 0 77 31 / 93 02-13

Steuerfachangestellte/r oder **versierte/r Buchhalter/in**
auf 400-€-Basis zum baldmöglichsten Zeitpunkt gesucht. Selbstständiges Durchführen und Abstimmen der laufenden Finanz- und Lohn-Buchhaltung. Vorkenntnisse in Wago-Curadate erwünscht. Bewerbungen richten Sie bitte an R. Münchow, Hegastr. 19a, 78224 Singen zu Hd. Herrn Schulze oder e-mail an: andreas.schulze@fun-for-wine.de



Weiterbildung für Ihre berufliche Zukunft!

Schulungen für
■ EU-Berufskraftfahrer/in (Aus- und Weiterbildung)
■ Gefahrgutfahrer/in
■ Ladungssicherung
■ Ausbildung zum/r Gabelstaplerfahrer/in
■ Weitere Schulungen im Lager- und Transportbereich
■ SAP ERP Anwender mit SAP Zertifikat – vorbereitet durch zertifizierte SAP Trainer

So finden Sie uns ...
DEKRA Akademie GmbH
Tel. 0 77 31. 91 24 070
Fax 0 77 31. 91 24 07 20
Byk-Gulden-Str. 18, 78224 Singen
www.dekra-akademie.de



Erfahrene Arzthelferin
auf 400-€-Basis für Allgemeinarztpraxis in Radolfzell gesucht.
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201204 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Reinigungskraft (m/w)
nach Engen, tägl. 1 – 2 Std.
Tel. 0 74 65/90 92 47 oder 01 60/5 51 05 64

Zuverlässige/r
Plakatierer/in
gesucht für Überlingen + Donauessingen. Voraussetzung: Pkw + Gewerbeschein. Beginn: baldmöglichst.
R + M Dienstleistungen
Tel. 07 24/50 33 99 od. 01 73/3 21 37 73

Hotel Krone Rielasingen
Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams eine deutschsprachige
Aushilfskraft
mit Erfahrung im Bereich Frühstück, Service und Rezeption
auf 400-€-Basis. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an **Frau Renz · Hotel Krone · Hauptstr. 3, 78239 Rielasingen-Worblingen** Telefon 0 77 31/87 85 0 oder per E-Mail an Info@krone-rielasingen.de



REINIGUNGSPERSONAL

Reinigungskräfte mlw gesucht

5 x wöchentlich
ab 16.00 Uhr
für 4 Std. pro Tag
sowie für 2 Std. pro Tag
in Tuttlingen



Servicekraft (m/w)
für 2–3mal wöchentlich für Speisegaststätte gesucht. Tel. 0 77 33/81 29

Tüchtige Mitarbeiter/innen gesucht
Wir verdoppeln unser Einkommen, Sie auch?
Firma Grath, Tel. 08378/923005

Superjob
für 1 Bar- und Animierdame.
Tel. 01 73/184 46 86

Suchen ab sofort
selbstständige/n Fahrer/in
mit eigenem Lieferwagen für Tour Engen, Salem, Überlingen und
eine/n Mitarbeiter/in auf 400-€-Basis mit eigenem PKW.
Tel. 0 77 71 / 91 90 69

Reinigungskraft
für Büroräume auf 400-€-Basis gesucht. Idealerweise bitte nur aus Volkertshausen/Aach.
Tel. 01 72/7 48 80 08



Du bist aufgeschlossen, kommunikativ, spontan und fröhlich?
Du arbeitest gerne in einem motivierten Team, in dem ein respektvolles Miteinander geschätzt wird?

Einfach vorbeikommen und Bewerbung ausfüllen.
Vollzeit, Teilzeit, Aushilfe.

CAFE-BAR HAUPTBAHNHOF
Bahnhofstr. 2, 78224 Singen

Regalservice auf geringf. Basis, Mo. – Sa. 6.00 Uhr, 1,75 Std. in Radolfzell zu vergeben. **IS-S 07062/917939**

Suche Taxifahrer (m/w)
für Teilzeit oder Festanstellung oder zum Anlernen. Taxischein erwünscht. Tel. 0177 - 4 06 03 14

Fleischereiverkäufer/in
gelernt, in Voll-/Teilzeit, nach Absprache oder sofort in Gottmadingen gesucht.
Metzgerei Knoll
Hauptstr. 27, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71/24 04

Interessiert?
Überdurchschnittlich verdienen?
Kontaktbar in der Schweiz (Arbon), 60 km von Singen, sucht Girls zum Arbeiten. Zimmer im Haus, gutes Arbeitsklima mit Bewilligungen. Infos unter 0041 76/4 04 02 02

Suche erfahrene/n
Telefonist/in
Arbeit von zu Hause aus.
Tel. 01 52/03 62 18 70

Aushilfe im Einzelhandel gesucht.
Ort: Singen, Sa. 10 bis 13 Uhr, Mo. + Do. von 15 bis 19.30 Uhr
Bewerbungen an holger.kassner@dvag.de

Wir suchen
4 kaufm. Mitarbeiter/innen
Telefonische Bewerbung an Thomas Blietschau
077 31/79 61 33 oder 0177/2 04 04 02

Wir suchen für unser Gigadrom in **Konstanz** und **Singen**
Vollzeit-, Teilzeit- sowie 400,-€-Kräfte.

Sie sollten sympathisch, flexibel und zuverlässig sein. Bewerbungen bitte Mo – Fr ab 10 h unter 077 31/ 6 84 86.



| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

Landgasthaus Bohl

Heilige 3 Könige:
Wildgulasch

Am Wochenende
durchgehend
warme Küche.

Sonntag: Sauerbraten
mit Knödel & Sauerkraut

11,90 € vom Fass

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

Fischers Flohmarkt
Hilzingen, Hegauhalle, Sa., 9. 1. 2010, von 8-16 Uhr
Ausst. bitte anmelden.
Info 01 74/326 09 67 oder 0 77 31/79 14 28

Hallenflohmarkt
Singen, Sa. 9.01.10, Taekwondo-Halle, Industriestr. 6, gegenüber Thüga u. ALDI,
9 - 16 h, Aufbau 8 h, lfm 6 - € (Bitte melden Sie sich an)
Roccis Märkte - 0 77 31/18 34 80 oder 0 15 25/3 08 21 14

NEUERÖFFNUNG
auch in Singen
*
sitara
Curry House

Authentische
nordindische Küche
Sinnlicher Genuss
Einzigartiges Ambiente

Bei Abgabe
dieses Coupons erhalten
Sie einen Prosecco oder
ein alkoholfreies Getränk
kostenlos.

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch in der
Koloniestraße 1
in Singen (gegenüber
Waldeckschule)

Tel. 0 77 31/88 49 30

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Fr 05.02.2010/20.00 Uhr
TSCHJECHISCHES NONETT
(Septett-Besetzung)
Kammerkonzert mit Werken von
Kreutzer, Strauss und
Beethoven

Sa 06.02.2010/9.00 Uhr
DANCE 4 FANS CONTEST
(Süddeutschland)
Videoclip-Tanzturnier für Kinder
und Jugendliche

So 07.02.2010/20.00 Uhr
CHINESISCHER
NATIONALCIRCUS
„Tao - Chinas Meister der
Weisheit und Wunder“

Mo 08.02.2010/20.00 Uhr
DIE CSARDASFÜRSTIN
von Emmerich Kálmán mit dem
neuen Operettentheater
Salzburg

Do 18.02.2010/19.30 Uhr
WITWENALARM
Das neue Programm der
Komödianten Volker Heißmann
& Martin Rassau

Fr 19.02.2010/18.30 Uhr
SPORTLEREHRUNG
Auszeichnungen für besondere
Erfolge

Mi 24.02.2010/20.00 Uhr
KONSTANTIN WECKER &
JO BARNIKEL
mit ihrem neuen Programm
„Leben im Leben“

Do 25.02.2010/20.00 Uhr
DER ZERBROCHENE KRUG
Lustspiel von Heinrich von
Kleist mit dem Theater
Poetenpack

Sa 27.02.2010/20.00 Uhr
MENDELSSOHN UND BIZET
Südwestdeutsche Philharmonie
mit Dimitri Sitkovetsky, Violine
und Leitung

So 28.02.2010/20.00 Uhr
FETTES SCHWEIN
Komödienrenner aus den USA
von Neil LaBute

08.03.2010 - 14.03.2010
ERZÄHLZEIT OHNE
GRENZEN
Literaturfestival

Do 11.03.2010/20.00 Uhr
CULCHA CANDELA
Tour 2010: „Schöne Neue Welt“

Do 18.03.2010/18.30 Uhr
FEINSCHMECKER-ABEND
15 Köche aus dem „Südland“
präsentieren ihre Kunst

Fr 19.03.2010/20.00 Uhr
DIE STERNSTUNDE DES
JOSEF BIEDER
Revue für einen
Theaterrequisiteur mit Walter
Renneisen

Sa 20.03.2010/20.00 Uhr
QUATUOR EBENE
Kammerkonzert mit dem
Spitzenensemble aus
Frankreich

Mo 22.03.2010/14.30 Uhr
MAX & MORITZ - NEUE
STREICHE
Familienmusical mit
Entdeckungen im Werk von
Wilhelm Busch

Do 25.03.2010/20.00 Uhr
AUSSER KONTROLLE
Komödie von Ray Cooney

Fr 26.03.2010/20.00 Uhr
MIT 17 HAT MAN NOCH
TRÄUME
Schlagerrevue der bunten 60er
Jahre

**STADTHALLE
SINGEN**
Kultur & Tourismus Singen GmbH
Vorverkauf:
Marktpassage
August-Ruf-Str. 13
Stadthalle
Hohgarten 4
D 78224 Singen
Tel. +49 (0) 77 31 85-262/-504
Fax +49 (0) 77 31 85-263
ticketing.stadthalle@singen.de
www.stadthalle-singen.de

**FR 08.01.
KINO**

SINGEN
Cineplex: Gamer (NEU): 21.00,
23.15 Uhr. Mitternachtszirkus -
Willkommen in der Welt der Vam-
pire (NEU): 14.00, 18.40 Uhr.
Haben Sie das von den Morgans
gehört? (NEU): 14.00, 16.20,
20.00, 22.30 Uhr. Das Kabinett
des Dr. Parnassus (NEU): 20.40,
23.15 Uhr. Avatar - Aufbruch nach
Pandora (Digital 3D): 16.15, 19.45,
21.30 Uhr. Alvin und die Chip-
munks 2: 14.00, 16.10, 18.20 Uhr.
Zweiohrküken: 17.15, 20.30 Uhr.
Fame: 14.00, 19.10 Uhr. Küss den
Frosch: 15.00 Uhr. Lieber Verliebt:
18.30 Uhr. Avatar - Aufbruch nach
Pandora: 15.00 Uhr. New Moon -
Biss zur Morgenstunde: 16.20 Uhr.
Saw VI: 23.15 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Avatar - Aufbruch nach
Pandora: 16.30, 19.45 Uhr. Die
Päpstin: 17.30, 20.15 Uhr.

THEATER

SINGEN
Die Färbe, 20.30 Uhr: Fischfutter,
Ein Doppelspiel. Groteske Kriminal-
komödie von Wilfried Happel.
Regie: Nilufar Münzing. Karten:
07731/64646 + 62663.

**SO 10.01.
KINO**

SINGEN
Cineplex: Gamer (NEU): 21.15 Uhr.
Mitternachtszirkus - Willkommen
in der Welt der Vampire (NEU):
16.20, 18.40 Uhr. Haben Sie das
von den Morgans gehört? (NEU):
14.00 Uhr. Das Kabinett des Dr.
Parnassus (NEU): 20.40 Uhr. Ava-
tar - Aufbruch nach Pandora (Digi-
tal 3D): 12.30, 16.15, 19.45 Uhr.
Alvin und die Chipmunks 2: 14.00,
16.10, 18.20 Uhr. Zweiohrküken:
17.15, 20.30 Uhr. Fame: 14.00,
19.00 Uhr. Küss den Frosch: 11.45,
15.00 Uhr. Lieber Verliebt: 18.30
Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pan-
dora: 15.00 Uhr. New Moon - Biss
zur Morgenstunde: 12.00 Uhr.
2012: 20.00 Uhr. Lila, Lila: 12.30
Uhr. Wo die wilden Kerle wohnen:
11.45 Uhr.

Gemskino: Die Standesbeamtin:
20.00 Uhr. Sobibor (Weitwinkel-
Kino): 11.00 Uhr. Müllewapp (Weit-
winkel-Kino): 15.00 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Avatar - Aufbruch nach
Pandora: 16.30, 19.45 Uhr. Die
Päpstin: 17.30, 20.15 Uhr.

**MO 11.01.
KINO**

SINGEN
Cineplex: Gamer (NEU): 21.15 Uhr.
Mitternachtszirkus - Willkommen in

Mittagstisch ab 5,90 €
INDISCHES RESTAURANT
SHER E PUNJAB
Mo. - Sa.
11.30 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00
Sonn- und Feiertag
12.00 - 22.00 Uhr
Alle Gerichte auch zum
Mitnehmen möglich !!!
Im Gambrius 4/78224 Singen | Tel. 07731-907850
www.sher-e-punjab.de

Ab Sonntag, den 10.01.2010
jeden 2. Sonntag: Buffet
von 12.00 - 15.00 Uhr

**Tag der offenen Tür
am 08.01.2010, ab 16⁰⁰ Uhr**

**Nach kompletter Renovierung wieder
geöffnet!**
Bei Canapés und Prosecco möchten wir Sie
gerne einladen, unsere neuen Gastronomieräume
und unsere Küche zu besichtigen. Ab Samstag,
den 09.01.2010 werden wir für Sie den normalen Betrieb
aufnehmen.

Auf Ihren Besuch freut sich das Löwen-Team
Widerholdstr. 37, 78224 Singen
Zum goldenen Löwen
Tel. 0 77 31/91 75 89



Zauberhafte Momente

DEUTSCH-SCHWEIZER
FEST- UND HOCHZEITSMESSE
im Konzil Konstanz | täglich Modenschauen

Samstag, 9. Januar 2010, 11 - 18 Uhr
Sonntag, 10. Januar 2010, 11 - 18 Uhr

Weitere Infos unter www.zauberhafte-momente.de

Romantisches
Honeymoon-
Wochenende
zu gewinnen!

SÜDWEST
anzeiger

**TOP
FORM** Eventagentur
78234 Engen



Allein unter Schülern: BSZ-Rektor Karl Beirer mischte sich leger unters Schülervolk.



Wochenblatt-Mitarbeiterin Claudia Edelmann zieht es in die Ferne. Sie geht nach Neuseeland.



Ein Kochfestival der besonderen Art wird am 18. März in der Stadthalle geboten.



Professor Joachim Wahl weiß woran unsere Vorfahren so litten.



Der Berlinalesieger 2009 »Eine Perle Ewigkeit« kommt am 19./20. Januar nach Singen.

Rektor in Schülermanier

Stockach (sw). Zur Weihnachtszeit sind alle gleich. Da gibt es keine Unterschiede. Bei der Weihnachtsfeier des Stockacher Berufsschulzentrums (BSZ) mischte sich Rektor Karl Beirer ganz leger unter seine Schüler und sah sich im Schneidersitz das Programm an. Doch die Autoritätsgrenzen wurden gleich wieder aufgestellt. Vor seiner Ansprache herrschte Unruhe: »Ich warte hier so lange, bis es ruhiger wird. Ich habe viel, viel Zeit.« Und tatsächlich es wurde mucksmäuschenstill der Halle des BSZ Stockach.

Reise nach Neuseeland

Bodman (ced). Die Bodmaner Journalistin, Autorin und Wochenblatt-Mitarbeiterin, Claudia Edelmann, reist im Januar für drei Monate nach Neuseeland, um dort ein Buch über die Maori, die Ureinwohner Neuseelands, zu schreiben. Die Autorin: »Als Autor ist man immer auf der Suche nach neuen Geschichten. Zu Neuseeland habe ich ein ganz besonderes Verhältnis. Ich war schon einige Male dort, weil mich das Land und seine Kultur so fasziniert. Und da kam mir die Idee, die Geschichte einer Maori-Familie zu erzählen.«

Köche verderben keinen Brei

Singen (swb). Der wohl leckerste Abend des Jahres in Singen wird am 18. März in der Stadthalle geboten. 15 Spitzenköche aus der Region stellen ihre Kunst vor. Karten: 07731/85-262 oder 0172/742 1533. Aus unserer Region sind dabei: Clemens Baader aus Heiligenberg, Klaus und Hubert Neidhart aus Moos, Markus Jäger aus Singen, Jürgen Veaser aus Wahlwies, Michael Noll aus Bodman-Ludwigshafen, Manfred Hölzl aus Konstanz, Markus Sibold aus Tengen, Egbert Tribelhorn aus Tengen-Wiechs.

Woran litten unsere Ahnen?

Singen (swb). Über Krankheitsbefunde an prähistorischen Skeletten berichtet Professor Joachim Wahl auf Einladung des Hegau-Geschichtsvereins in der Reihe »WissensWert« am 21. Januar, 20 Uhr, in der Stadthalle Singen. Der Anthropologe aus Aach ist Leiter der Arbeitsstelle Osteologie des Landesamts für Denkmalpflege in Konstanz. Wie faszinierend sein Metier ist, bewies er schon mit seinem ersten Vortrag zu »8000 Jahre Mord und Totschlag«. Vorverkauf 07731/85-262, oder -504.

Berlinale-Sieger bei »Weitwinkel«

Singen (swb). Der Gewinner des »Goldenen Bären« der letzten Berlinale, der Film »Eine Perle Ewigkeit« wird in der kommenden Woche im Singener Kommunalen Kino Weitwinkel gezeigt. Am Dienstag, 19. Januar, 21 Uhr, und Mittwoch, 20. Januar, 18.30 Uhr in der Gems. Es ist die Geschichte eines erwachsens eines Talents, einer Liebe, und einer Befreiung aus peruanischem Aberglauben. Phantasievolle Bilder, großartige Schauspieler und der tiefe Blick in die Seele eines Landes machen den Film zu wahrhaft großem Kino.

Den Dialog suchen

Alcan Madrigal Chor spendet an Herz-Jesu-Kirche

Singen (frö). Pfarrer Ewald Beha von der Herz-Jesu-Kirche in Singen hatte am Dienstagvormittag allen Grund zur Freude: Er konnte aus den Händen zweier Vertreter des Madrigal-Chors Alcan Singen einen Scheck in Höhe von 1.000 Euro entgegennehmen. Der Betrag soll der Renovation der Kirche zugute kommen. Hartmut

zin mitgewirkt, der geistige muslimische Gesänge vortrug. Das sollte in der Herz-Jesu-Kirche wiederholt werden, dabei musste Pfarrer Ewald Beha gegen starken Gegenwind kämpfen. »Ich würde heute dennoch wieder so handeln«, sagt Ewald Beha. Gerade der Titel der Messe als »Messe für den Frieden« sollte in der Kirche

die Kirche ist der Dialog enorm wichtig«, erklärt Beha. Er hat als Militärseelsorger im Kosovo Erfahrungen sammeln können, die ihn bis heute geprägt haben. Daher ist auch sein Aufruf zum gemeinsamen Gebet kein Zufall. Zwischen der Herz-Jesu-Pfarrrei und der Singener muslimischen Gemeinde besteht seit dem Brand des muslimischen Zentrums Anfang der 1990er Jahre eine enge Verbindung. Damals hat die Pfarrrei Herz-Jesu den Muslimen Räume zur Verfügung gestellt. »Diese Hilfsbereitschaft ist bis heute geblieben«, sagt Ewald Beha. Es besteht ein enger Kontakt zum Vorsitzenden der muslimischen Gemeinde Fikret Kanik. Die beiden Gemeinden verbindet eine enge Partnerschaft. Beha sieht die Notwendigkeit einer Plattform für gemeinsame Begegnungen und Gespräche. Das Kennenlernen baut Vorurteile ab und trägt dazu bei, sich besser verstehen zu lernen. Ewald Beha möchte zwischen allen Christlichen Gemeinden und den Muslimen einen Dialog sehen. Dieser solle vor allem in den Gemeindezentren stattfinden. Auch für den Chor war das nicht einfach. »Ein Mitglied wollte nicht mitsingen«, sagt Hartmut Kasper. Die Chormitglieder hätten den Text der Messe noch einmal sehr intensiv gelesen. Das habe sich auch auf das Orchester übertragen.

Singen (swb). Im September letzten Jahres erzitterte die Erde bei der indonesischen Stadt Padang. Viele hundert Menschen kamen dabei ums Leben und viele tausend wurde bei der Naturkatastrophe verletzt, die schnell die Erinnerung an den großen Tsunami wachrief, welcher vor fünf Jahren Indonesien am härtesten getroffen hatte. Doch die gefürchtete Welle blieb glücklicherweise hier aus. Das Leid war trotzdem riesig. Unter den Helfern war mit Marcel Kötter auch ein Vertreter der Singener Hilfsorganisation »Hoffnungszeichen« gewesen. Marcel Kötter (32), der in

Marcel Kötter damit ausgefüllt hinauszufahren, die von der Außenwelt abgeschnittenen Dörfer zu suchen. »Wir fuhren stundenlang durch zerstörte Ortschaften. Zusammengesackte Häuser die ihre Möbel preisgaben, zum Teil vollständig in sich zusammen gefallen sind. Rettungsteams und Einwohner gruben in den Trümmern auch noch zu einem Zeitpunkt, an dem niemand mehr glauben wollte Überlebende zu finden. Ganze Hänge haben sich in Bewegung gesetzt und die Häuser mitgerissen. Die Hilfe, sie gilt nun den Überlebenden. Provisorische Behandlungszentren werden aufgebaut, Ärzteteams beginnen ihre Einsätze, die oft an die Grenzen des Leistbaren gehen. Oft hören auch die Straßen einfach auf. Zu Fuß geht es dann über Hügel. Die Hitze ist mörderisch und bei einem Marsch durch den Urwald muss auch Marcel Kötter einmal klein begeben. Die Kollegen, die weiter gehen, stoßen bei ihrem weiteren Marsch auf ein Dorf, das seit Tagen von der Außenwelt abgeschnitten ist. Die Menschen stehen noch immer unter Schock. Am nächsten Tag können wichtige Hilfsgüter und Grundnahrungsmittel von »Hoffnungszeichen« und der lokalen Partnerorganisation »Obor Barkhat« mit einem Helikopter abgeladen werden. Insgesamt 2.000 Nahrungsmittelpakete und 500 Pakete mit Babynahrung und vor allem die dringend nötigen Plastikplanen in der regenreichen Gegend werden durch »Hoffnungszeichen« vor Ort abgegeben. Marcel Kötter hat eigentlich Politik und Wirtschaft studiert und kam über ein Praktikum zu »Hoffnungszeichen« nach Singen. Er war bereits im Einsatz in Simbabwe, im Kongo, in Sri Lanka und jetzt in Indonesien. Spenden an »Hoffnungszeichen« sind möglich an die Bank für Sozialwirtschaft, Kontonummer: 8 717 300 (Bankleitzahl: 660 205 00). Mehr auch unter www.hoffnungszeichen.de.



Hartmut Kasper, Ewald Beha und Christian Getto freuen sich über 1.000 Euro für die Herz-Jesu-Kirche.

Kasper und Christian Getto übergaben den Scheck. Gesammelt wurde das Geld beim Konzert im November, als der Alcan Chor zusammen mit dem Collegium Musicum die Messe »Armed Man« von Karl Jenkins aufführte. »Nachdem die Aufführung am 9. November 2008 in der Stadthalle ein so großer Erfolg war, wollten wir das Stück noch einmal auf die Bühne bringen«, erklärte der Dirigent Hartmut Kasper. Damals hatte ein Muez-

zum Programm werden. Dabei entstand auch die Idee des Benefizkonzerts. Bis auf die Gage für die professionellen Sänger(innen) entstanden bei dem Konzert keine Kosten. Man hatte auf Eintritt verzichtet und konnte sich über eine rege Spendenfreudigkeit freuen. »Wenn Muslime und Christen keinen Frieden zueinander halten, kann die Welt keinen Frieden finden«, zitierte Ewald Beha einen muslimischen Theologen. »Für

Singener Bären starten Aufholjagd

Singen (swb). In der Handball-Südbadenliga treten die Singener »Bären« am Sonntag, 10. Januar, um 17 Uhr erstmals unter ihrem neuen Spielertrainer Gabor Soos an und setzen zur Aufholjagd an. Am Samstag, 9. Januar spielen der TuS Steißlingen in Weil (20 Uhr) und die Steißlinger Frauen um 18 Uhr in Altenheim.

Tennis-Turnier feiert Premiere

Singen (swb). Mit 60 Teilnehmern aus sieben Nationen starten der TC Singen und Schmidle-Tennisport eine Premiere in Singen: Das 1. ITF German Indoor Senior Open 2010, ein offenes Weltranglistenturnier ab Altersklassen Damen und Herren, 40 bis 70 Jahre, Grade 5 - geht bis

Samstag in der Tennishalle des TC Singen über die Bühne. Heute Abend werden die Endspiele der Herren 70 und Damen 65 ausgetragen. Morgen starten ab 9.30 Uhr die Halbfinals und am Samstag stehen dann ab 10 Uhr die Endspiele. Infos unter www.schmidle-tennisport.de